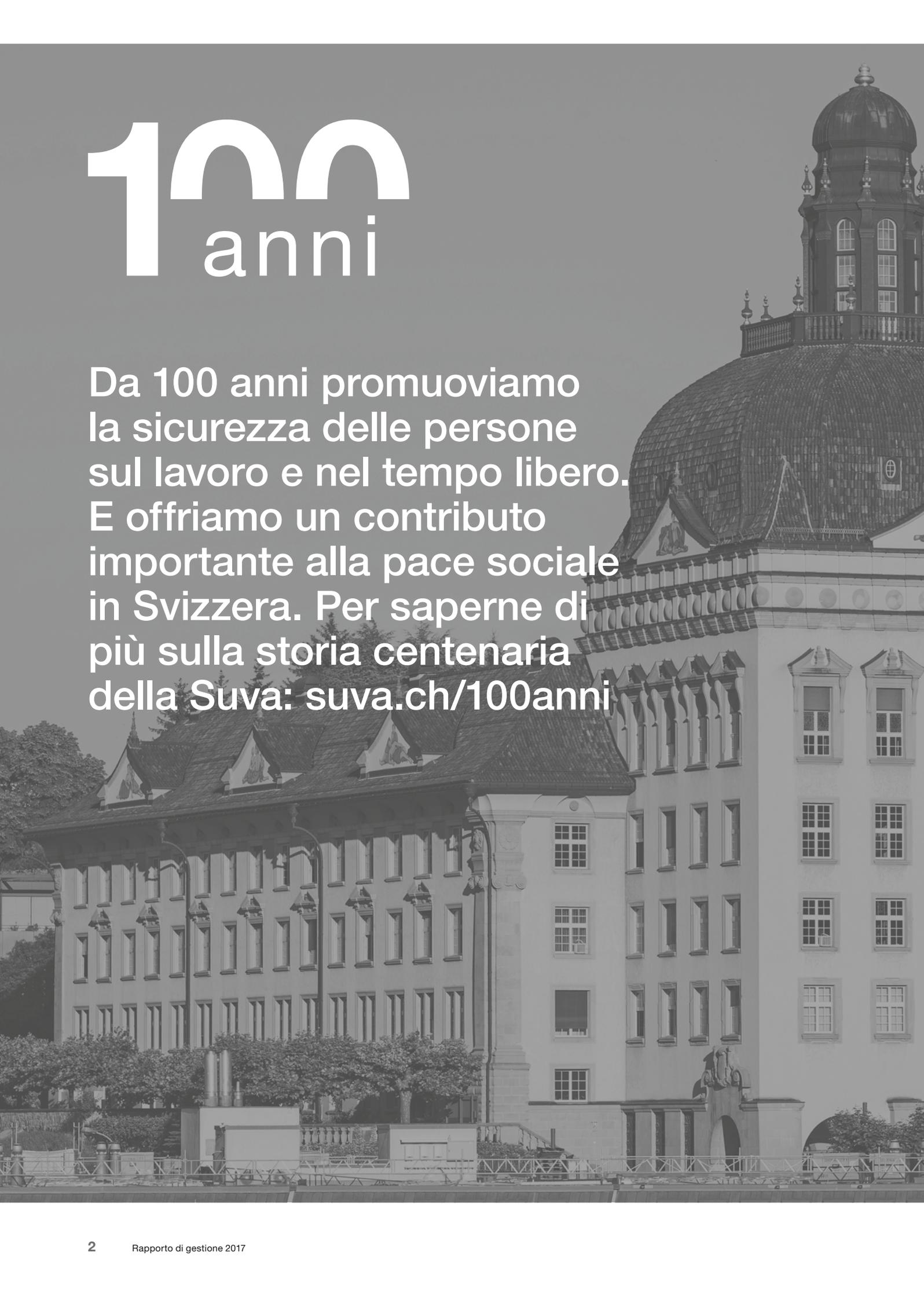


# Rapporto di gestione 2017



# 100 anni

Da 100 anni promuoviamo  
la sicurezza delle persone  
sul lavoro e nel tempo libero.  
E offriamo un contributo  
importante alla pace sociale  
in Svizzera. Per saperne di  
più sulla storia centenaria  
della Suva: [suva.ch/100anni](http://suva.ch/100anni)

La Suva è più che un'assicurazione, in quanto abbina l'attività tipicamente assicurativa con un forte impegno sul fronte della prevenzione e riabilitazione. La Suva offre questi servizi alle imprese assicurate e ai loro dipendenti seguendo un approccio globale e integrato.

Fatti e cifre	4
Saluto	6
Rassegna	8
Corporate governance	16
Rapporto finanziario	26

#### Foto di copertina

Simon Furrer, installatore elettricista presso le Forze motrici della Svizzera centrale (CWK) e campione mondiale dei mestieri. Sul lavoro usa i dispositivi di protezione individuale.

Da 100 anni la Suva promuove la sicurezza sul lavoro. Ciononostante, ogni anno 25 000 apprendisti subiscono un infortunio professionale. La campagna «Tirocinio in sicurezza» vuole contrastare questa tendenza.

[www.suva.ch/tirocinio](http://www.suva.ch/tirocinio)

# Fatti e cifre

2 011 800

assicurati (occupati a tempo pieno)

129 290

imprese assicurate

149,6

**mia. di franchi**  
massa salariale assicurata AIP  
(assicurazione infortuni professionali)

4,2

**mia. di franchi**  
gettito lordo dei premi

465 701

malattie professionali e infortuni registrati

4,3

**mia. di franchi**  
prestazioni assicurative erogate

538

**mio. di franchi**  
spese di gestione

103

**mio. di franchi**  
investimenti nella prevenzione degli infortuni sul lavoro e  
nel tempo libero e delle malattie professionali

302

**mio. di franchi**  
risultato del periodo dopo la  
riduzione della riserva di compensazione

4189

collaboratrici e collaboratori  
(3374 posti equivalenti a tempo pieno)

## Radicata in Svizzera

La Suva fornisce prestazioni ad ampio raggio negli ambiti prevenzione, assicurazione e riabilitazione nella sua sede principale di Lucerna, nelle 18 agenzie e nelle due cliniche di riabilitazione. A Lucerna e Losanna si trovano gli specialisti della sicurezza sul lavoro e della tutela della salute: in collaborazione con la Confederazione e i cantoni, provvedono affinché i posti di lavoro siano sani e sicuri.

- Agenzia
- Sede principale
- Clinica di riabilitazione





**Markus Dürr**  
Presidente del  
Consiglio della Suva

**Felix Weber**  
Presidente della  
Direzione

**«La nostra visione è rendere sicuri il lavoro e il tempo libero. A fianco dei nostri clienti, per una piazza economica svizzera in salute.»**

## Gentili signore, egregi signori,

il 2017 è stato per la Suva un anno positivo, ma al tempo stesso intenso e movimentato. Le prestazioni assicurative versate sono rientrate nei limiti preventivati. Gli investimenti di capitale hanno maturato una performance del 7,8 per cento, un dato superiore alla media che ha permesso alla Suva di portare il grado di copertura finanziario dal 136 per cento dell'anno precedente al 143 per cento attuale. Tutti gli impegni a lungo termine, in particolare le circa 88 000 rendite, godono di una solida copertura e possono essere onorati anche in caso di crollo dei mercati finanziari. Con un utile di 364 milioni di franchi, il risultato operativo ha chiuso in maniera più che positiva.

Dal 2017 è in vigore la riveduta Legge sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF). Il legislatore ha approvato il nostro modello di business e ha espresso la sua fiducia nell'operato della Suva. Siamo consapevoli di dover ricambiare giorno dopo giorno la fiducia riposta in noi. Per farlo dobbiamo concentrarci sulle effettive necessità dei clienti. Perciò, dopo la revisione della legge, abbiamo ridefinito la nostra strategia focalizzandoci ancor di più sui benefici per i clienti.

L'attività primaria è il fulcro del nostro operato, che comprende tutti i compiti dell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni e dell'assicurazione militare. Un'importanza essenziale spetta alla prevenzione. La nostra visione è rendere sicuri il lavoro e il tempo libero. Per attuare in modo vincente la nuova strategia, dobbiamo realizzare ulteriori investimenti. Nel 2017 abbiamo identificato e attuato potenzialità di risparmio per mettere a disposizione le necessarie risorse.

Percorriamo nuove vie non solo a livello di strategia. La digitalizzazione, in particolare, esige un forte impegno a livello di risorse umane e infrastruttura. Il progresso tecnologico richiede maggiore flessibilità. Solo se continueremo a progredire riusciremo a fornire soluzioni efficaci e di elevata qualità alla piazza economica svizzera.

Nel 2018 la Suva festeggia il centenario dalla fondazione in condizioni di salute eccellenti, sia in termini di capacità di rischio che di corporate governance e organizzazione. Il Consiglio della Suva, con il nuovo presidente Gabriele Gendotti, la Direzione e i nostri collaboratori si impegnano al massimo per consentire alla Suva di affrontare senza timori le future sfide. Siamo convinti di poter continuare a guardare con ottimismo al futuro.



Markus Dürr  
Presidente del Consiglio della Suva



Felix Weber  
Presidente della Direzione



**Assistiamo circa  
129 300 aziende  
con 2 milioni di  
assicurati.**

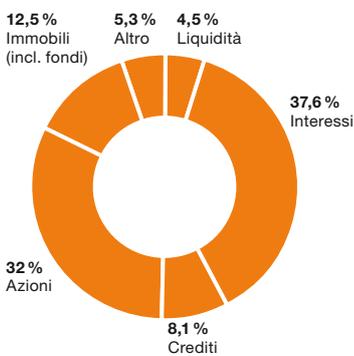


# Rassegna 2017

«Da un secolo operiamo a favore della piazza economica svizzera. Con premi equi per le aziende e prestazioni solide per le persone infortunate.»

Felix Weber,  
presidente della Direzione

## Portafoglio di investimento



La ripartizione si basa sui premi di rischio. La quota azionaria, ad esempio, comprende anche portafogli private equity e portafogli equity hedge.

## La nostra sfera di attività

La Suva è un pilastro importante nel panorama svizzero delle assicurazioni sociali. In quanto azienda autonoma di diritto pubblico, assicura le persone sul lavoro e nel tempo libero contro le conseguenze di un infortunio o di una malattia professionale. La Suva si propone come interlocutore unico in tema di prevenzione, assicurazione e riabilitazione; gestisce due cliniche di riabilitazione nonché l'assicurazione militare e l'assicurazione infortuni dei disoccupati (AID).

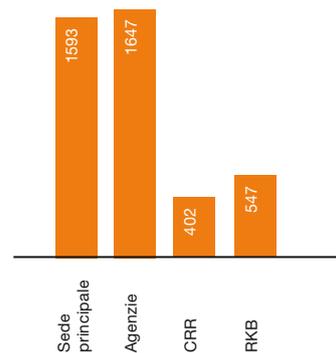
## Premi assicurativi e investimenti

I premi annuali versati dalle imprese assicurate, pari a circa 4 miliardi di franchi, ritornano agli infortunati sotto forma di prestazioni assicurative. La Suva amministra circa 51 miliardi di franchi di attivo fisso, che servono in particolare ad assicurare le rendite sul lungo termine. Nello stesso anno in cui assegna una determinata rendita, la Suva stanziava le riserve necessarie a finanziare i futuri pagamenti. Questo capitale costituisce la parte preponderante dell'attivo fisso della Suva. La parte restante è costituita dalle riserve per prestazioni di breve periodo, come le spese di cura o le indennità giornaliere, e da altre riserve.

## Assicuriamo un lavoratore su due

I nostri 4189 collaboratori sostengono circa 129 300 imprese, con quasi 2 milioni di dipendenti, negli ambiti prevenzione, riabilitazione e assicurazione. Circa la metà delle persone che lavorano in Svizzera è pertanto assicurata alla Suva contro le conseguenze derivanti da infortuni sul lavoro e nel tempo libero.

## Collaboratori Suva e cliniche



Dei 4189 collaboratori della Suva (2016: 4220) il 40 per cento lavora alla sede principale di Lucerna, il 40 per cento nelle agenzie e il 20 per cento nelle cliniche di Bellikon (RKB) e Sion (CRR).

## Le nostre prestazioni: a favore della piazza economica svizzera

Gli assicurati hanno diritto a cure mediche per le conseguenze di un infortunio o di una malattia professionale, senza limiti di tempo o importo. Tra le prestazioni assicurative versate dalla Suva vi sono anche prestazioni in denaro, ad esempio sotto forma di indennità giornaliera e rendite di invalidità e per i superstiti. Dopo un infortunio e le relative cure mediche, i nostri collaboratori si occupano della riabilitazione e del reinserimento professionale degli infortunati. Tutte queste misure contribuiscono a rafforzare la piazza economica svizzera.

## Svilupi e tendenze

### Sul piano giuridico-politico: revisione della LAINF e consultazioni politiche sull'impiego di investigatori privati

Nell'esercizio in esame è entrata in vigore la nuova Legge sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF), che abbiamo accolto positivamente. Grazie all'ottima pianificazione, la Suva è riuscita ad attuare tutte le modifiche essenziali in concomitanza con l'entrata in vigore della legge. Il legislatore è intervenuto dopo la sentenza della Corte europea dei diritti dell'uomo, la quale ha evidenziato una lacuna legislativa in materia di impiego di investigatori nel caso di persone sospettate di frode assicurativa. La Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati (CSSS-S) ha elaborato una base legislativa per le osservazioni, che è approvata in larga maggioranza anche dal Consiglio federale. Il Consiglio degli Stati ha accolto il progetto della Commissione nella sessione invernale 2017 e quindi pone le basi necessarie per le osservazioni. Tra le altre cose, la legge consente le riprese audiovisive nel quadro delle osservazioni.

### Sul piano sociale: fattori umani nella prevenzione

Gli infortuni professionali sono in continuo calo grazie alle misure tecniche e organizzative tese a promuovere la sicurezza sul lavoro. Per ridurre ancora di più gli infortuni, la Suva pone le persone al centro della prevenzione. La disciplina «human factors» si occupa del comportamento degli esseri umani nei sistemi complessi. Che cosa spinge le persone a rischiare di meno in un dato ambiente? La Suva intende mettere a frutto le conoscenze acquisite per creare proposte di prevenzione efficaci.

### Sul piano tecnologico: digitalizzazione

La Suva considera la digitalizzazione un'opportunità. Già oggi sono impiegati vari sistemi informatici che sostengono o rilevano autonomamente determinate procedure lavorative. Ogni processo di prestazione del programma «Digital@Suva» è tenuto a promuovere progetti imperniati sulla digitalizzazione e volti a migliorare l'efficienza.

### Strategia aziendale «avance»

Nell'autunno 2016 il Consiglio della Suva ha approvato la nuova strategia aziendale «avance». La strategia pone il focus sull'attività primaria (LAINF/LAM) e sulla prevenzione senza però perdere di vista la combinazione efficace di prevenzione, assicurazione e riabilitazione. Per finanziare il fabbisogno necessario in termini di investimenti, si è proceduto a un riassetto interno.

I processi di prestazione hanno avviato i primi progetti di attuazione nell'esercizio in esame. Le agenzie dispongono ora di specialisti in prevenzione per fornire ai nostri clienti una consulenza ancora migliore in tema di prevenzione.

### Rafforzare la collaborazione per facilitare il reinserimento

Per agevolare il reinserimento professionale delle persone inabili al lavoro, alcune agenzie Suva hanno firmato in vari Cantoni delle convenzioni con associazioni economiche, uffici AI e ordini dei medici. I firmatari ribadiscono il loro impegno per promuovere un ritorno rapido e sicuro alla vita lavorativa degli infortunati e degli ammalati.

### Fondo per le vittime dell'amianto

La Suva si adopera da decenni affinché la problematica dell'amianto venga gestita globalmente. È intervenuta attivamente quando il consigliere federale Berset ha promosso la tavola rotonda per trovare proposte rapide e poco burocratiche per aiutare le persone vittime dell'amianto, indipendentemente dal fatto che la malattia fosse o meno riconosciuta come malattia professionale. Nel marzo 2017 è nato il [Fondo per le vittime dell'amianto \(FVA\)](#) per opera di varie associazioni e aziende.

### 10 anni di Swissdec

Per ridurre l'onere amministrativo tra aziende e amministrazioni, oltre 13 milioni di record di dati vengono trasmessi tramite i software di contabilità salariale certificati Swissdec. Felix Weber è il presidente dell'associazione Swissdec, che nell'anno in rassegna ha festeggiato il proprio decennale. Un terzo dei dati salariali necessari alla Suva viene ormai trasmesso tramite l'interfaccia Swissdec. [Leggi →](#)

### Nuovo presidente del Consiglio della Suva



Nella seduta del 17 novembre 2017 il Consiglio della Suva ha nominato il ticinese Gabriele Gendotti nuovo presidente del Consiglio della Suva. Gendotti assume il mandato il 1° gennaio 2018 subentrando a Markus Dürr, che lascia la carica dopo quattro anni per raggiunti limiti di età. [Leggi →](#)

# Sicurezza sul lavoro e nel tempo libero



## Infortuni e malattie professionali

177 973

Il numero degli infortuni e delle malattie professionali (IP) registrati è sceso dello 0,2 per cento.

## Infortuni nel tempo libero

268 934

Il numero degli infortuni non professionali (INP) registrati è salito dell'1,9 per cento.

## Visite mediche

43 656

Il numero delle visite mediche è stato inferiore rispetto al 2016.

## Rischio di infortunio IP

84,6

Il rischio IP (numero di infortuni ogni 1000 occupati a tempo pieno) è diminuito dello 0,6 per cento.

## Rischio di infortunio INP

130,1

Il rischio INP (numero di infortuni ogni 1000 occupati a tempo pieno) è salito dell'1,3 per cento.

## Regole vitali

63 %

Percentuale di lavoratori, sull'insieme degli intervistati, che conosce le regole vitali (panel prevenzione 2017).

## Attività principali in materia di sicurezza sul lavoro

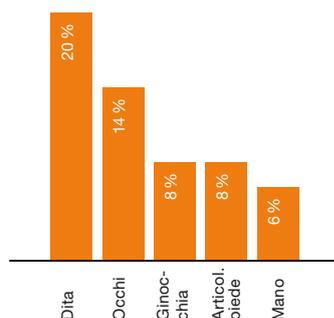
Nel 2017 abbiamo continuato a invitare le aziende a istruire i lavoratori sulle **regole vitali** o sulle proprie regole di sicurezza interne, promuovendo una serie di iniziative. A tale scopo abbiamo utilizzato l'occasione del tour dei cantieri per fare istruzione: i nostri esperti hanno spiegato ai capi muratori come presentare le regole vitali in modo che queste mantengano la loro efficacia nel tempo.

Negli oltre 20 000 controlli svolti nelle aziende abbiamo affrontato in modo sistematico il tema dell'addestramento dei lavoratori. La valutazione del panel prevenzione evidenzia che i lavoratori, se ben addestrati, tendono a comportarsi in modo più responsabile. Alla fine del 2017 ben 5200 aziende avevano sottoscritto la **Charta della sicurezza**, con un aumento del 56 per cento rispetto al 2016.

Nel 2017 abbiamo registrato 49 infortuni mortali sul lavoro, record storico da quando è stata fondata la Suva.

Questo è anche la riprova che possiamo centrare l'obiettivo della «Visione 250 vite».

**Classifica delle cinque parti del corpo più colpite da lesioni** tra tutti gli infortuni professionali notificati nel 2017



La maggior parte delle notifiche riguardano lesioni a dita e occhi.

«Sempre più aziende firmano la Charta della sicurezza e applicano le regole vitali. Questo non fa che incrementare la sicurezza sul lavoro in Svizzera.»

Edouard Currat,  
capodipartimento Tutela della salute

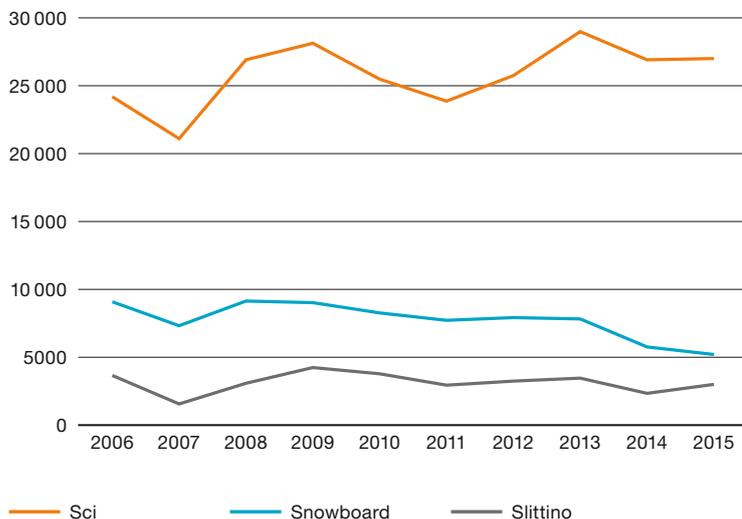
## Malattie professionali

Anche nel 2017 l'amianto ha occupato un posto di primo piano nella prevenzione delle malattie professionali. Un altro aspetto importante sul quale abbiamo puntato i nostri sforzi è stata la protezione della pelle nei saloni di parrucchiere e la protezione dai tumori cutanei provocati dai raggi UV per chi lavora all'aperto, soprattutto sui cantieri stradali e nel giardinaggio.

## Prevenzione nel settore della medicina del lavoro

Alla fine del 2017 i programmi di prevenzione nel settore della medicina del lavoro erano in linea con le priorità per la prevenzione delle malattie professionali. Ci siamo dedicati in particolare alla prevenzione delle lesioni uditive. Un danno all'udito tende a manifestarsi già nei primi anni di esposizione professionale al rumore ed è per questo che soprattutto i giovani lavoratori devono proteggere correttamente l'udito. Ci impegniamo a informare, sensibilizzare e istruire i lavoratori su come usare correttamente i protettori auricolari.

### Infortunati negli sport sulla neve 2006-2015



### Aumento degli infortuni sugli sci

Ci sono diverse spiegazioni per l'incremento degli infortuni sugli sci. Oggi sulle piste incontriamo soprattutto persone assicurate con più di 45 anni e quindi con una forma fisica non eccelsa. Piste livellate, attrezzature più semplici, sciovie in grado di trasportare sempre più persone e un modo diverso di concepire il rischio sono altrettanti fattori che contribuiscono all'aumento degli infortuni. Ecco perché il check per gli sport sulla neve è uno dei tanti strumenti che la Suva mette in campo per fare prevenzione.

## Sicurezza nel tempo libero

### Sport sulla neve

La maggior parte degli infortuni negli sport sulla neve sono autoprovocati. La campagna dedicata al [check per gli sport sulla neve](#), attualmente in corso, si rivolge agli sciatori e snowboarder affinché si comportino in modo attento e responsabile sulle piste. Abbiamo anche stretto una nuova collaborazione con Svizzera Turismo che va a integrare i nostri canali di comunicazione tradizionali e online. Il check per gli sport sulla neve figura ufficialmente sul bollettino degli sport invernali delle stazioni sciistiche.

Nell'inverno 2016/2017 circa 34 000 persone hanno fatto il check. Un sondaggio ha rivelato che, grazie a questo strumento, molti sportivi appassionati di sport sulla neve hanno rivisto il proprio comportamento sulle piste.

### Calcio

Nel calcio un terzo delle lesioni è dovuto a un fallo. Anche nel 2017 il fair play è stato uno dei messaggi cardine nelle attività di prevenzione promosse dalla Suva. La Suva, in collaborazione con l'Associazione



Immagine apparsa su un manifesto dedicato al fair play nel calcio

Svizzera di Football, ha introdotto nella Coppa Svizzera il [cartellino verde](#) con il quale gli arbitri possono premiare la correttezza dei calciatori sui campi di gioco.

### Cadute in piano

Le cadute in piano provocano molti infortuni. Quasi una consulenza su due nel campo degli infortuni non professionali riguarda proprio la campagna dedicata alla prevenzione delle [cadute in piano](#).

La Suva e Migros Lucerna hanno collaborato a un'iniziativa fuori dagli schemi, dedicata alle cadute sulle

scale. In vari centri commerciali della Svizzera centrale, alcuni attori hanno finto di essere vittima di una caduta inciampando o scivolando e hanno sensibilizzato i clienti della Migros sui rischi di una caduta sulle scale, mostrando come basti poco per evitare questi infortuni. L'iniziativa non si è rivolta solo ai clienti della Migros, ma anche ai suoi 6200 dipendenti, e in futuro sarà estesa anche ad altre cooperative. [Leggi →](#)

### Gestione della salute in azienda

Lo scorso anno la Suva ha coinvolto oltre 100 000 collaboratori delle proprie aziende assicurate in varie attività di prevenzione relative alla sicurezza nel tempo libero e alla gestione della salute in azienda. Molte imprese si sono rese conto che la prevenzione non deve essere relegata in secondo piano. Per questo motivo non perdono mai di vista l'obiettivo e sensibilizzano il personale su varie tematiche svolgendo attività regolari nel campo della prevenzione. I risultati sono incoraggianti: in numerose aziende sono diminuiti i giorni di assenza del personale.

# Assicurazione

## Tasso di premio netto IP

0,95 %

Il tasso di premio netto medio nell'assicurazione contro gli infortuni professionali è sceso leggermente.

## Tasso di premio netto INP

1,32 %

Il tasso di premio netto medio nell'assicurazione contro gli infortuni non professionali è salito leggermente.

## Grado di copertura

143 %

Gli impegni finanziari della Suva sono coperti anche nell'evenienza di un crollo dei mercati finanziari.

## Valore degli immobili

4,87

miliardi di franchi  
Valore di investimento degli immobili della Suva a fine 2017.

## Attivo fisso

51,2

miliardi di franchi  
Importo corrispondente all'attivo fisso (valore di mercato) della Suva.

## Performance di investimento

7,8 %

La Suva ha realizzato una buona performance complessiva sul suo attivo fisso.

## Rischi e premi stabili

Sul fronte dei rischi la situazione si conferma complessivamente stabile anche per il 2017. Per quasi la metà delle aziende assicurate i tassi di premio sono rimasti invariati. I tassi di premio netti medi nell'assicurazione contro gli infortuni professionali sono scesi leggermente dallo 0,96 allo 0,95 per cento, mentre nell'assicurazione contro gli infortuni non professionali sono saliti moderatamente dall'1,30 all'1,32 per cento.

Nel complesso, i supplementi per il finanziamento delle spese amministrative e per la prevenzione degli infortuni e delle malattie professionali sono rimasti invariati.

## Portafoglio di investimento

Sull'attivo fisso di 51,2 miliardi di franchi è stata realizzata una buona performance complessiva del 7,8 per cento. A questo risultato hanno contribuito positivamente le azioni (in particolare dei Paesi emergenti), gli investimenti a reddito fisso, gli immobili e gli investimenti alternativi. La situazione si è invece rivelata più difficile per gli investimenti sul mercato monetario, sul cui rendimento hanno pesato i tassi negativi. Il grado di copertura finanziario è salito dal 136 per cento dell'anno precedente al 143 per cento circa; le rendite sono pertanto assicurate anche in caso di crollo dei mercati finanziari.

[Leggi →](#)

Nei suoi investimenti la Suva tiene conto, oltre che delle valutazioni di ordine finanziario, anche degli aspetti ecologici, etici e sociali. Oltre ad aver sottoscritto i «Principi delle Nazioni Unite per l'investimento responsabile



«Con un grado di copertura finanziario del 143 per cento, la Suva continua a poggiare su solide basi finanziarie»

Ernst Mäder,  
capodipartimento Finanze

NPRI)», è membro fondatore dell'«Associazione Svizzera per gli investimenti responsabili (ASIR)» e dell'associazione «Swiss Sustainable Finance (SSF)». [Leggi →](#)

## Immobili

La Suva investe in tutta la Svizzera in immobili esistenti e nuovi, accertandosi che le prospettive di sviluppo e ricavo siano solide e abbiano un orientamento di lungo termine. Il [portafoglio immobiliare](#) viene costantemente ottimizzato in modo da assicurare la competitività e la conservazione del valore. Il portafoglio comprende un mix formato da abitazioni, uffici nonché superfici commerciali e di vendita. Nell'esercizio 2017 sono stati effettuati investimenti per 68,5 milioni di franchi e disinvestimenti per 87,9 milioni. Il volume degli investimenti immobiliari ammonta a 4,87 miliardi di franchi e i proventi locativi teorici si attestano a 266,3 milioni. Nell'anno in rassegna la gestione del portafoglio immobiliare della Suva è stata premiata con due Real Estate Investment Award della CIFI/IAZI.

# Gestione dei casi e riabilitazione



«Grazie alla gestione attiva delle spese di cura, le spese medie per singolo caso sono diminuite ancora»

Daniel Roscher,  
capodipartimento Prestazioni assicurative e riabilitazione

I costi complessivi per i casi di invalidità (capitale di copertura) sono aumentati del 2,8 per cento per un valore di 576 milioni di franchi.

## Incentivi per il reinserimento in azienda

In determinati casi di infortunio la Suva offre «incentivi per il reinserimento in azienda»: i datori di lavoro che forniscono agli infortunati una prospettiva lavorativa possono usufruire di contributi economici. Gli incentivi finanziari versati, pari a circa 0,6 milioni di franchi, hanno dato una nuova opportunità professionale a 38 infortunati, facendo al contempo risparmiare oltre 10 milioni di franchi di rendite future. Il vantaggio di simili investimenti è dunque duplice. [Leggi →](#)

## Tariffe mediche

Nel 2017 sono terminati i lavori di adeguamento della tariffa dentaria e della tariffa per le sedie a rotelle. A livello stazionario, invece, il Servizio centrale delle tariffe mediche (SCTM) ha stipulato con 105 cliniche la nuova convenzione «CTM SwissDRG» sfruttando l'autonomia contrattuale conferitagli dalla LAINF per selezio-

## Spese di cura

1206

milioni di franchi

Le spese di cura sono rimaste stabili rispetto all'anno precedente.

## Indennità giornaliera

1373

milioni di franchi

I costi per le indennità giornaliera sono aumentati dell'1,7 per cento.

## Rendite di invalidità

1658

Il numero delle nuove rendite di invalidità ha subito un lieve calo.

## Capitale di copertura

576

milioni di franchi

I costi complessivi per i casi di invalidità sono aumentati del 2,8 per cento.

## Ipotesi di frode

1271

Il numero dei casi analizzati dagli specialisti antifrode è salito del 25 per cento.

## Reinserimenti riusciti

88 %

Dei 4200 infortunati gravi con difficoltà di reinserimento, l'88 per cento ha ripreso a lavorare.

## Lieve aumento degli infortuni

Nel 2017 sono stati notificati alla Suva 465 701 casi di malattia professionale e infortunio (+1,0 per cento). La durata di percezione dell'indennità giornaliera è leggermente diminuita, passando da 41,2 giorni dell'anno precedente a 41 giorni.

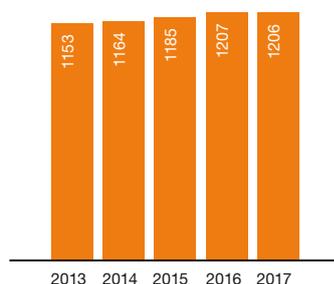
Il numero crescente di casi con indennità giornaliera (+1,9 per cento) ha generato un aumento dell'1,7 per cento dei costi, che hanno raggiunto quota 1,373 miliardi di franchi.

Le misure adottate per il contenimento delle spese di cura hanno dato i loro frutti: malgrado l'aumento dello 0,4 per cento del numero di casi, le spese di cura hanno registrato un lieve calo (-0,1 per cento) attestandosi a 1,206 miliardi di franchi.

Le spese di cura per singolo caso sono diminuite, passando a 2006 franchi (-0,5 per cento). I costi medi per singolo caso (spese di cura e indennità giornaliera) sono invece aumentati dello 0,5 per cento a causa dell'incremento dei costi delle indennità giornaliera. In media, quindi, nel 2017 un infortunio è costato alla Suva 4133 franchi.

Il numero delle nuove rendite di invalidità ha subito un lieve calo: 12 in meno rispetto all'anno precedente, per un totale di 1658 nuove rendite.

**Spese di cura** Andamento delle spese di cura in milioni di franchi

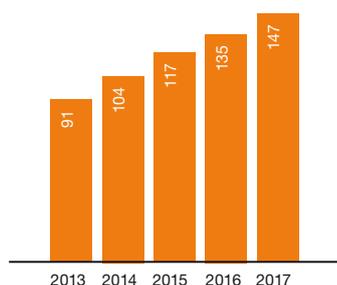


nare i fornitori di prestazioni sulla base di criteri qualitativi, economici e quantitativi.

### Contrasto alle frodi assicurative

Nel 2017 sono stati trattati 1271 casi di sospetta frode (+25 per cento). In seguito alla sentenza pronunciata dalla Corte europea dei diritti dell'uomo nell'ottobre del 2016, la Suva ha rinunciato all'impiego di investigatori privati. Una simile decisione ha ripercussioni notevoli sul risultato, come si evince dai risparmi ottenuti pari a 12,5 milioni di franchi (-30 per cento). Negli anni precedenti le osservazioni sono state disposte in pochi casi, ma legati a somme ingenti. [Leggi →](#)

**Contrasto alle frodi** Risparmi complessivi dal 2007 in milioni di franchi



### Progetto smartCare

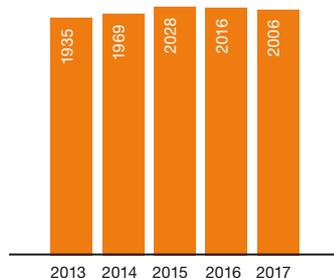
La digitalizzazione cambierà il modo di gestire i casi: portali, app, protocolli e lo scambio elettronico di dati tra clienti e Suva saranno la soluzione per soddisfare il crescente bisogno di informazioni rapide e processi efficienti. Senza tuttavia andare a intaccare la qualità dei servizi. Nel 2017 è stata approvata la strategia per la nuova gestione dei casi e hanno preso il via i primi progetti di attuazione.

### Gestione delle spese di cura

La gestione delle spese di cura è stata ulteriormente ottimizzata, apportando miglioramenti a diversi processi esistenti e creandone di nuovi. Nel controllo delle fatture le agenzie ricevono un valido aiuto dalle unità centrali di supporto. Una strategia che si è rivelata vincente: grazie infatti alla verifi-

ca delle fatture relative alle degenze (SwissDRG) i risparmi sono aumentati sensibilmente. La media delle spese di cura per singolo caso è diminuita nuovamente. [Leggi →](#)

**Spese di cura per caso (franchi)**



### Clinica di riabilitazione di Bellikon (RKB)

Nel 2017 il progetto di ampliamento e ristrutturazione della clinica è proseguito come previsto. Nonostante i lavori la clinica è riuscita a mantenere l'occupazione dei letti a un livello molto alto, pari al 94 per cento. Nello stesso anno ha inoltre conseguito la certificazione ISO 9001:2015 dello Swiss Safety Center, un ente di certificazione che attesta sistemi efficaci di gestione della qualità e premia la collaborazione interdisciplinare e interprofessionale, oltre alla continuità operativa dei processi. [Leggi →](#)

### Clinica di riabilitazione di Sion (CRR)

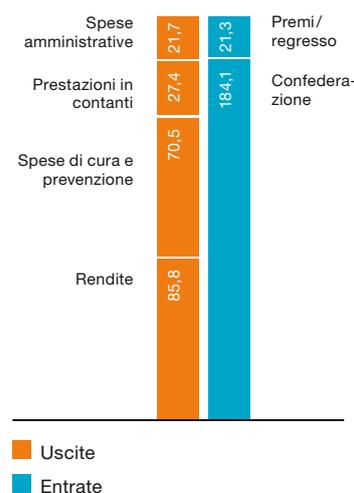
Con un tasso di occupazione dei letti del 95,1 per cento, l'andamento si conferma positivo anche nel 2017. La CRR, il più importante centro per paraplegici della Svizzera latina, ha organizzato nel mese di maggio la prima giornata di incontri dedicati alla paraplegia della Romandia. Il personale della clinica ha partecipato, inoltre, alla trasmissione «Caravane FM», dell'emittente radiotelevisiva RTS, per presentarsi e presentare in modo simpatico la clinica alla regione e all'intera popolazione. [Leggi →](#)

## Assicurazione militare

La Suva gestisce l'assicurazione militare su mandato e per conto della Confederazione come assicurazione sociale indipendente. Il 75 per cento circa dei casi riguarda una malattia e il 25 un infortunio. L'assicurazione militare chiude l'esercizio con un **risultato positivo**.

In seguito al programma di stabilizzazione 2017-2019 della Confederazione, dal 1° gennaio 2018 è in vigore un nuovo sistema di premi che dovrebbe far aumentare le entrate annue di oltre 2 milioni di franchi. I militari di professione, attivi e pensionati, continuano a pagare un premio unico che però non corrisponde più al 2,3 per cento dell'importo massimo del guadagno annuo assicurato ma è calcolato in base ai costi complessivi per malattia. I costi per malattia insorti durante i servizi di milizia, i servizi di promovimento della pace o gli interventi umanitari svolti dagli assicurati a titolo professionale non sono presi in considerazione nel calcolo del premio. Per maggiori informazioni si veda [l'annuario statistico 2018](#).

**Uscite ed entrate dell'assicurazione militare in milioni di franchi**



Nel 2017, le prestazioni assicurative e le spese amministrative dell'assicurazione militare hanno generato uscite per circa 205 milioni di franchi. 184 milioni sono stati finanziati attraverso la Confederazione e 21 milioni con i premi e i proventi da regresso.



Da 100 anni  
la Suva è gestita  
dalle parti sociali.

# Corporate governance

## Norme di legge e direttive interne

La compliance e la gestione dei rischi sono parte integrante della cultura aziendale e dirigenziale della Suva. Il Consiglio della Suva, la Direzione e tutti i dipendenti sono tenuti a rispettare le norme di legge e le direttive interne. In questo modo operano in conformità alla legge e, nello stesso tempo, contribuiscono a prevenire possibili danni reputazionali. I settori Governance e Risk management offrono alle unità organizzative un servizio di assistenza, consulenza e formazione in merito a specifiche tematiche, a progetti e al comportamento professionale da adottare.

## Compliance

Nell'ambito della compliance la Suva pone particolare attenzione a una protezione dei dati moderna e a una sicurezza delle informazioni che risponda a requisiti di efficacia. Le problematiche quotidiane correlate alla protezione dei dati vengono affrontate durante periodici corsi di formazione. La Suva segue inoltre con molta attenzione gli sviluppi sul piano legislativo e tecnologico per adeguare – laddove opportuno e necessario – i propri regolamenti. Nel 2017 il top management si è occupato in via prioritaria anche di trasformazione digitale. Lo sviluppo tecnologico riguarda non solo i nostri clienti, ma anche la Suva stessa.

## Gestione del rischio

Il risk management promuove la valutazione adeguata dei rischi e genera trasparenza. I rischi sono identificati, analizzati e categorizzati secondo la priorità con cadenza annuale. La Direzione informa regolarmente la Commissione del Consiglio della Suva sulla situazione in tema di rischi e sulle misure messe in atto. Inoltre, il risk management appronta direttive per garantire la sicurezza (persone, informazioni, edifici) che assicurano gli obiettivi di sicurezza confidenzialità, disponibilità e integrità.

Il sistema di controllo interno (SCI) è parte integrante del risk management e attraverso controlli efficaci riduce i principali rischi legati agli affari, incrementando quindi l'affidabilità della rendicontazione finanziaria.

## La Revisione interna

La Revisione interna rende conto alla Commissione del Consiglio della Suva e al presidente del Consiglio della Suva. Essa fornisce, in modo indipendente e imparziale, dei servizi di verifica e consulenza volti a migliorare i processi aziendali e quindi a creare valore aggiunto. La Revisione interna aiuta inoltre la Suva a raggiungere i suoi obiettivi, valutando con sistematicità l'efficacia del risk management e dei processi di conduzione, di controllo e di vigilanza con l'obiettivo di migliorarli. Opera in maniera autonoma e in conformità agli standard internazionali per l'audit interno.

## La Revisione esterna

La società di revisione controlla la tenuta e la chiusura dei conti della Suva ai sensi del Codice delle obbligazioni (art. 727 segg.) e stabilisce i punti salienti da trattare tenendo conto delle attività della Revisione interna. La società di revisione esterna – dall'esercizio 2016 KPMG – può esercitare questa funzione per un massimo di sei anni consecutivi.

# Il Consiglio della Suva e la Commissione del Consiglio della Suva

---

## Membri

40

---

## Rappresentanti dei lavoratori

16

---

## Rappresentanti dei datori di lavoro

16

---

## Rappresentanti della Confederazione

8

Il Consiglio della Suva è costituito all'insegna del partenariato sociale e comprende 40 membri, di cui 16 rappresentanti ciascuno per i datori di lavoro e i lavoratori e 8 rappresentanti della Confederazione. La sua composizione garantisce che gli assicurati possano far valere i loro interessi nel massimo organo direttivo della Suva. Il Consiglio della Suva è essenzialmente incaricato di definire gli obiettivi strategici e i mezzi per il loro raggiungimento.

Il Consiglio federale nomina il Consiglio della Suva per un periodo di quattro anni sulla base della LAINF in vigore dal 1° gennaio 2017.

### Compiti

Il Consiglio della Suva ha in particolare le seguenti competenze: emanare i regolamenti sull'organizzazione della Suva, deliberare sulle nomine, approvare le basi contabili e stabilire la tariffa dei premi, approvare il preventivo annuale per le spese di gestione, la pianificazione finanziaria e l'organizzazione della contabilità nonché il rapporto annuale e il conto annuale all'intenzione del Consiglio federale. Delibera in merito alla rete di agenzie e fissa i principi della politica di prevenzione.

### Commissione del Consiglio della Suva

La Commissione del Consiglio della Suva, formata da otto membri scelti tra i componenti del Consiglio della Suva, svolge i compiti di un consiglio di amministrazione ai sensi del diritto azionario. Sorveglia la gestione e l'esercizio della Suva. Verifica la strategia aziendale e garantisce l'efficienza del sistema di controllo inter-

no, del risk management e del sistema di gestione della compliance.

Nomina i membri della Direzione, i capidivisione, i membri della Direzione delle cliniche di riabilitazione e i direttori di agenzia. Emette direttive sugli investimenti e sulla gestione patrimoniale della Suva e decide in merito a vari oggetti da trattare e sugli affari di nomina che le sono affidati dal Consiglio della Suva. Inoltre fissa gli stipendi dei dipendenti fuori classe.

### Compensi del Consiglio della Suva

In virtù del regolamento approvato dal Consiglio della Suva, valido fino al 30 giugno 2017, e del nuovo regolamento approvato dal Consiglio federale valido a partire dal 1° luglio 2017, i 40 membri del Consiglio della Suva hanno ricevuto compensi per un totale di 693 640 franchi (anno precedente: 717 180 franchi) e prestazioni accessorie per un importo di 26 239 franchi (anno precedente: 32 565 franchi). Nel 2017, i compensi complessivi del Consiglio della Suva sono pertanto ammontati a 719 879 franchi (anno precedente: 749 745 franchi). Il presidente del Consiglio della Suva ha percepito un compenso di 99 800 franchi (anno precedente: 100 000 franchi) e prestazioni accessorie pari a 3110 franchi (anno precedente: 2662 franchi).

Il Consiglio della Suva e la Commissione del Consiglio della Suva sono presieduti dal 1° gennaio 2014 da Markus Dürr. Al 31 dicembre 2017 la carica di vicepresidente è ricoperta da Kurt Gfeller, vicedirettore dell'Unione svizzera delle arti e mestieri (usam), e da Doris Bianchi, responsabile supplente della segreteria dell'Unione sindacale svizzera (USS).

## La presidenza del Consiglio della Suva



### Markus Dürr

nato il 1° maggio 1947  
Presidente del Consiglio della Suva e della Commissione del Consiglio della Suva dal 1° gennaio 2014 al 31 dicembre 2017,  
dott. med. vet.

Curriculum professionale: 1999–2009 direttore del Dipartimento della Sanità e Socialità del Canton Lucerna, 2002–2015 Consiglio di Swissmedic, 2004–2007 presidente della Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori cantonali della sanità (CDS), 1987–1996 presidente del Consiglio comunale di Malters, 1977–1999 proprio studio veterinario con attività accessorie.

Markus Dürr è membro del Consiglio di amministrazione della Rehaklinik Hasliberg AG, della Privatklinik Reichenbach b. Meiringen AG, di Michel Services AG e di B&I Capital AG, vicepresidente di Verdunova AG e membro dell'Advisory Board Trendtage Gesundheit Luzern.



### Doris Bianchi

nata il 18 dicembre 1974  
Vicepresidente del Consiglio della Suva dal 1° gennaio 2017 al 31 gennaio 2018,  
dott.ssa iur.

Curriculum professionale: dal 2011 segretaria dirigente nel Settore assicurazioni sociali e responsabile supplente della segreteria dell'Unione sindacale svizzera (USS), 2005–2010 segretaria centrale nella competenza tutela della salute e sicurezza sul lavoro, diritto del lavoro all'USS, 2003–2005 collaboratrice scientifica presso la Conferenza universitaria svizzera a Berna, 2000–2002 assistente scientifica, cattedra di diritto pubblico, amministrativo ed europeo all'Università di Zurigo.

Doris Bianchi è presidente dell'Istituto collettore LPP, direttrice della cassa pensioni dell'USS e membro del Consiglio di fondazione del Fondo di garanzia LPP, della Commissione federale LPP, della Commissione federale dell'AVS/AI e membro del Consiglio di fondazione di Dipendenze Svizzera.



### Kurt Gfeller

nato il 14 settembre 1960  
Vicepresidente del Consiglio della Suva dal 1° gennaio 2015,  
lic. rer. pol.

Curriculum professionale: dal 1998 vicedirettore e dal 1992 al 1997 segretario dell'Unione svizzera delle arti e mestieri (usam).

Kurt Gfeller è membro del Consiglio di fondazione della cassa suppletiva LAINF e proparis Previdenza arti e mestieri Svizzera nonché presidente del Comitato per gli investimenti di proparis Previdenza arti e mestieri Svizzera, membro del Consiglio dell'Associazione Artigiana, membro della Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro (CFSL), membro della Commissione di sorveglianza previdenza professionale, membro del Consiglio dell'Associazione delle casse di compensazione professionali e delegato della Cassa pensione ASGA.

---

## Presidente

**Markus Dürr**  
Malters

---

## Rappresentanti della Confederazione

**Reto Babst**  
Ospedale cantonale di Lucerna

**Markus Dürr\***  
Malters

**Monika Bütler**  
Zurigo

**Gabriele Gendotti\***  
Faido

**Philippe Maeder**  
Adliswil

**Markus Notter**  
Zurigo

**Pascal Richoz**  
Seco, Berna

**Barbara Schaerer**  
Ufficio federale del personale, Berna

---

## 1° vicepresidente

**Doris Bianchi**  
Berna

---

## Rappresentanti dei lavoratori

**Renzo Ambrosetti**  
Sindacato Unia, Berna

**Maria Bernasconi**  
Associazione del personale della Confederazione (APC), Berna

**Doris Bianchi\***  
Unione sindacale svizzera, Berna

**Vincent Brodard**  
Sindacato del personale dei trasporti (SEV), Berna

**Judith Bucher**  
Sindacato svizzero dei servizi pubblici (SSP), Zurigo

**Nicole de Cerjat**  
Società svizzera degli impiegati del commercio, Yverdon-les-Bains

**Natalie Imboden**  
Sindacato Unia, Berna

**Arno Kerst\***  
Sindacato Syna, Olten

**Matthias Kuert Killer**  
Travail.Suisse, Berna

**Catherine Laubscher Paratte**  
Sindacato Unia, Neuchâtel

**Nico Lutz\***  
Sindacato Unia, Berna

**Rudolf Marti**  
SE Immobilien & Tourismus, Kallnach

**Urs Masshardt**  
Hotel & Gastro Union, Lucerna

**Giorgio Pardini**  
syndicom, Berna

**Renato Ricciardi**  
Organizzazione Cristiano Sociale Ticinese (OCST), Lugano

**Vacante**

---

## 2° vicepresidente

**Kurt Gfeller**  
Berna

---

## Rappresentanti dei datori di lavoro

**Thierry Bianco**  
suissetec, Zurigo

**Thomas Bösch**  
Arbeitgeberverband Basler Pharma-, Chemie- und Dienstleistungsunternehmen, Basilea

**Peter Dietrich**  
Swissmem, Zurigo

**Judith Fischer**  
Zugo

**Kurt Gfeller\***  
Unione svizzera delle arti e mestieri, Berna

**Heiner Gossweiler\***  
Società svizzera degli impresari-costruttori, Zurigo

**Silvia Huber-Meier**  
Federazione delle Industrie Alimentari Svizzere, Berna

**Gian-Luca Lardi**  
Società svizzera degli impresari-costruttori, Zurigo

**François Matile**  
Convention patronale de l'industrie horlogère suisse, La Chaux-de-Fonds

**Markus Meyer**  
Associazione svizzera per la comunicazione visiva (viscom), Zurigo

**Roland A. Müller\***  
Unione svizzera degli imprenditori, Zurigo

**Roman Rogger**  
VSI Commerce Svizzera, Basilea

**Hans Rupli**  
Associazione svizzera costruttori in legno, Zurigo

**Georg Staub**  
Swisstaffing, Dübendorf

**Urs Wernli**  
Unione professionale svizzera dell'automobile (UPSA), Berna

**Markus Zemp**  
Associazione svizzera delle birrerie, Zurigo

Aggiornato al 31 dicembre 2017  
Il mandato ordinario del Consiglio della Suva va dal 1° gennaio 2014 al 31 dicembre 2019.

\* Membri della Commissione del Consiglio della Suva

# Commissioni del Consiglio della Suva

---

## Commissione di controllo delle finanze

### Roman Rogger (presidente)

Urs Masshardt  
Judith Bucher  
Kurt Gfeller  
Markus Notter

---

## Commissione di controllo degli immobili

### Renzo Ambrosetti (presidente)

Heiner Gosswiler  
Gabriele Gendotti  
Rudolf Marti  
Hans Rupli

---

## Commissione assicurazione militare

### Barbara Schaerer (presidente)

Gabriele Gendotti  
Thomas Bösch  
Urs Masshardt

La Commissione di controllo delle finanze, la Commissione di controllo degli immobili e la Commissione assicurazione militare sostengono il Consiglio della Suva nelle rispettive sfere di competenza.

## Commissione di controllo delle finanze

La Commissione di controllo delle finanze verifica fra l'altro la situazione finanziaria della Suva, vigila sulla tenuta dei conti ed esamina il conto annuale. Il resoconto al Consiglio della Suva è basato sulle attività di verifica svolte dalla revisione esterna. Il perito matematico consiglia la Commissione di controllo delle finanze su tutti i campi di attività e riferisce annualmente al Consiglio della Suva in merito alla propria attività di consulenza.

## Commissione di controllo degli immobili

La Commissione di controllo degli immobili valuta e approva gli elementi strategici degli investimenti immobiliari diretti. Svolge fra l'altro la funzione di organo specialistico e consultivo per la Commissione del Consiglio della Suva e approva la strategia immobiliare nel quadro della strategia di investimento globale a lungo termine stabilita dalla Commissione del Consiglio della Suva. Può inoltre esercitare il diritto di veto su decisioni non conformi alla strategia prese dalla Direzione sull'acquisto o l'alienazione di immobili a partire da un determinato importo. Esprime il proprio parere su determinati affari all'intenzione della Commissione del Consiglio della Suva.

## Commissione assicurazione militare

La Suva gestisce l'assicurazione militare come assicurazione sociale indipendente della Confederazione. Per vigilare sulla sua gestione operativa è stata istituita la Commissione assicurazione militare. Tra i suoi compiti rientrano anche l'esame preliminare degli affari di competenza del Consiglio della Suva e che riguardano l'assicurazione militare, la tutela degli interessi dell'assicurazione militare nei confronti dell'alta vigilanza, l'esame preliminare del preventivo e dei conti dell'assicurazione militare da sottoporre all'attenzione della Direzione nonché la presa di posizione su questioni e affari essenziali che riguardano l'assicurazione militare. Nella Commissione assicurazione militare siedono un rappresentante ciascuno dei datori di lavoro e dei lavoratori nonché due rappresentanti della Confederazione.

# La Direzione

## Compiti

La Direzione è preposta all'attuazione della strategia aziendale ed è l'organo direttivo ed esecutivo supremo sul piano operativo. Rappresenta la Suva verso l'esterno. Il presidente e i tre membri della Direzione deliberano su tutti i provvedimenti utili allo scopo della Suva e alla gestione uniforme degli affari.

La Direzione prepara gli affari del Consiglio della Suva e delle sue commissioni e applica le loro deliberazioni. Essa si compone del Dipartimento conduzione e supporto che fa capo a Felix Weber, presidente della Direzione. Il suo supplente, Ernst Mäder, dirige il Dipartimento finanze. Daniel Roscher presiede il Dipartimento prestazioni assicurative e riabilitazione, mentre Edouard Currat è responsabile del Dipartimento tutela della salute. Il presidente della Direzione esercita la vigilanza sui dipartimenti e assume la responsabilità globale della gestione operativa della Suva di fronte al Consiglio della Suva.

## Compensi dei membri della Direzione

I quattro membri della Direzione sono retribuiti con uno stipendio base e una componente salariale correlata alla prestazione. Nel rispetto delle norme previste dall'Ordinanza sulla retribuzione dei quadri, le retribuzioni corrisposte nel 2017, comprensive delle prestazioni accessorie, sono ammontate complessivamente a 2 183 369 franchi (anno precedente: 2 205 992 franchi). Il presidente della Direzione ha percepito una retribuzione fissa di 455 000 franchi (440 000 franchi), pagamenti una tantum per componenti di prestazione variabili per un importo di 130 000 franchi (140 000 franchi) e prestazioni accessorie pari a 3375 franchi (anno precedente: 3324 franchi). Le retribuzioni ai membri della Direzione sono fissate annualmente dalla Commissione del Consiglio della Suva. Al pari degli altri quadri direttivi, i membri della Direzione sono assicurati all'Istituto di previdenza della Suva alle stesse condizioni dei dipendenti. Essi beneficiano inoltre di un piano previdenziale particolare.



### Felix Weber

nato il 3 novembre 1965  
Presidente della Direzione dal 2016, membro della Direzione dal 2009, lic. oec. HSG, economista aziendale

Curriculum professionale: gruppo assicurativo Zurich (varie mansioni direttive), Concordia Assicurazione malattia e infortuni, Lucerna (membro della Direzione, responsabile unità aziendale Mercato), Suva (membro della Direzione e capodipartimento Prestazioni assicurative e riabilitazione).

Presidente della Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro (CFSL), presidente del Consiglio di Fondazione dell'upi.

Mandati approvati dalla Commissione del Consiglio della Suva: MediData AG, Root\*, sviluppo software/scambio di dati in rete; Venture Incubator AG, Zugo\*, società per la promozione di aziende start up; Betagtenzentren Emmen AG, Emmen.

\* Mandati per incarico della Suva



### Ernst Mäder

nato il 26 luglio 1954  
Membro della Direzione dal 2001, dott. oec., economista

Curriculum professionale: Unione di Banche Svizzere e Credito Svizzero (varie mansioni direttive); Credit Suisse First Boston (Direttore e Head of Fixed Income Research Switzerland/Europe); Credit Suisse Private Banking (responsabile Investment Research), Suva (capodivisione Finanze).

Mandati approvati dalla Commissione del Consiglio della Suva: membro CdA e CA MediData AG, Root\*: sviluppo software/scambio di dati in rete.



### Edouard Currat

nato il 7 luglio 1960  
Membro della Direzione dal 2003, ingegnere chimico EPFL, MBA-HEC

Curriculum professionale: Ciba-Geigy SA, Monthey (responsabile sviluppo tecnico pigmenti, capo settore pigmenti); Biazzi SA, Vevey (vicedirettore progetti e procedure); Elvia Allianz, Ginevra (risk manager, controller, vicedirettore, direttore divisione controlling e amministrazione vendita); CAP Assicurazione di protezione giuridica, Ginevra (membro della Direzione, direttore dipartimento marketing e prodotti); ISREC (Istituto svizzero per la ricerca sperimentale sul cancro), Losanna-Epalinges (vicedirettore, direttore dipartimento finanze, amministrazione e comunicazione), FSASD (Fondation des services d'aides et de soins à domicile), Carouge/Ginevra (direttore), Suva Lausanne (direttore di agenzia).

Nessun mandato in società private.



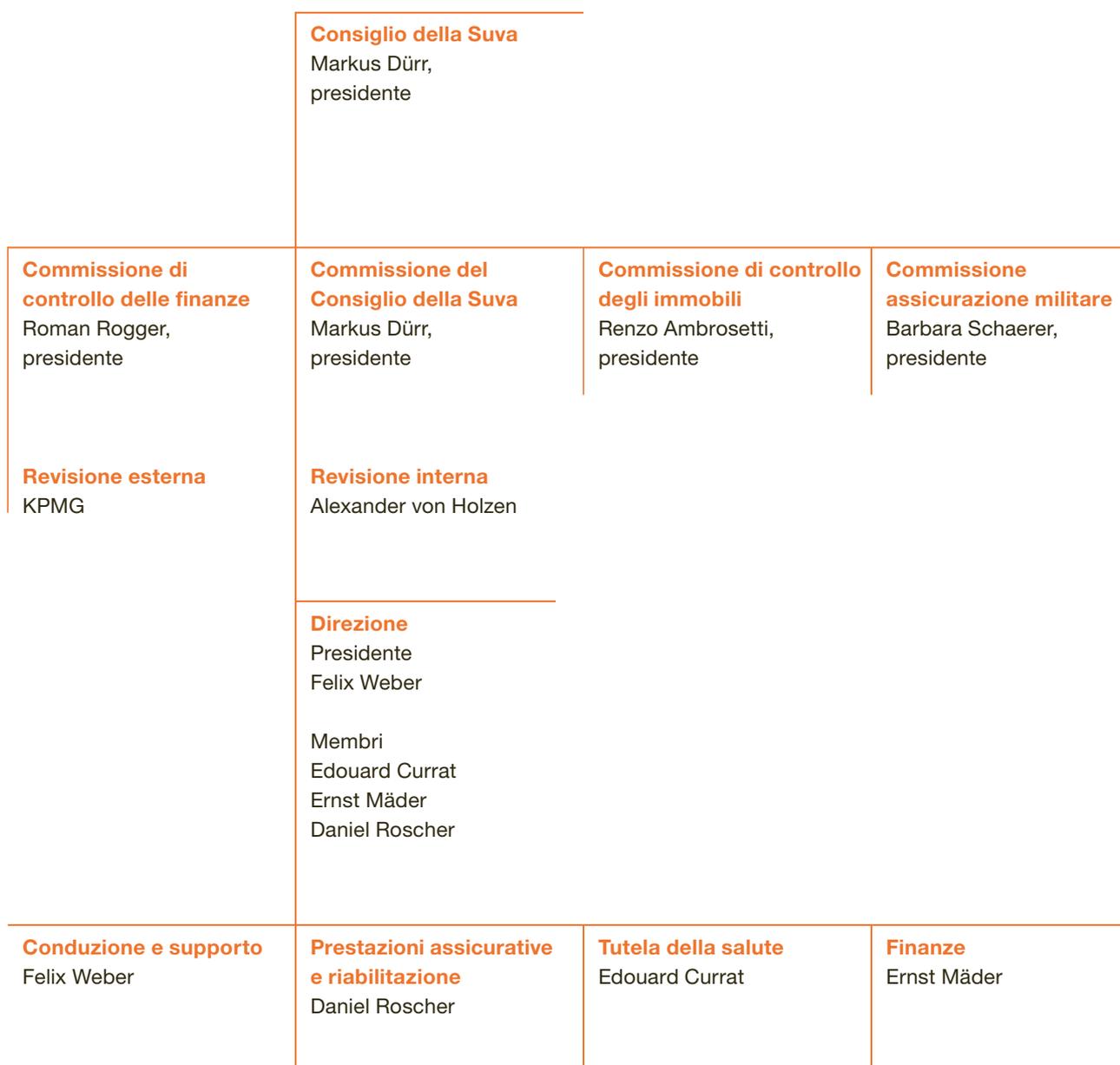
### Daniel Roscher

nato il 28 settembre 1962  
Membro della Direzione dal 2016, economista aziendale SUP AKAD, EMBA Università di Zurigo

Curriculum professionale: Zurich (varie mansioni direttive), Limmat Compagnia di Assicurazioni e Mobiliare (responsabile sinistri), Zurich (assicurazione di persone, settore Grandi clienti, Sinistri e Underwriting), Suva (direttore agenzia di Zurigo e controller processi gestione dei casi).

Mandati approvati dalla Commissione del Consiglio della Suva: SwissDRG AG, Commissione delle tariffe mediche\*. WFJB, Oberrieden.

# Organizzazione generale



# Organizzazione operativa

## Conduzione e supporto

Felix Weber

Segretariato generale Marc Epelbaum
Medico capo Suva Christian A. Ludwig
Giurista capo Suva Franz Erni
Informatica Stefan Scherrer
Comunicazione e marketing Daniela Bassi
Personale e logistica Wolfgang J. Pfund
Sviluppo aziendale Hans-Joachim Gerber

## Prestazioni assicurative e riabilitazione

Daniel Roscher

Tariffe mediche Andreas Christen
Assicurazione militare Stefan A. Dettwiler
Affari giuridici Franz Erni
Prestazioni assicurative Thomas Mäder
Medicina assicurativa Christian A. Ludwig
Rehaklinik Bellikon Direttore Toni Scartazzini Direttore medico Sönke Johannes
Clinique romande de réadaptation, Sion Direttore Jean-Raphaël Kurmann Direttore medico Gilles Rivier
Suva Aarau Susanne Studer Wacker
Suva Basel Christophe Schwyzer
Suva Bern Bruno Schatzmann
Suva Solothurn Kilian Bärtschi
Suva Zentralschweiz Remo Molinaro
SCTM <sup>2)</sup> Andreas Christen

## Tutela della salute

Edouard Currat

Medicina del lavoro Claudia Pletscher
Sicurezza sul lavoro Lucerna André Meier
Tutela della salute sul lavoro Martin Gschwind
Proposte di prevenzione Edith Müller Loretz
Sicurezza sul lavoro Losanna Marc Truffer
Suva Bellinzona <sup>1)</sup> Roberto Dotti
Suva Delémont Jean-Marie Hauser
Suva Fribourg Gilbert Muller
Suva Genève <sup>1)</sup> Patrick Garazi
Suva La Chaux-de-Fonds François Schaer
Suva Lausanne Philippe Conus
Suva Sion Willy Bregy

## Finanze

Ernst Mäder

Finanze Hubert Niggli
Immobili Franz Fischer
Tecnica assicurativa Olivier Steiger
Suva Chur Marcel Kempf
Suva Linth Rainer Bättschmann
Suva St. Gallen <sup>1)</sup> Willi Kleeli
Suva Wetzikon Oliver Eugster
Suva Winterthur Daniel Vogel
Suva Zürich Daniel Roth
CSAINF <sup>3)</sup> Oliver Ruf

<sup>1)</sup> Comprese sedi esterne assicurazione militare

<sup>2)</sup> Servizio centrale delle tariffe mediche LAINF

<sup>3)</sup> Gruppo di coordinamento delle statistiche dell'assicurazione contro gli infortuni

Aggiornato al 31 dicembre 2017

A fine 2017  
il valore del  
portafoglio  
immobiliare era  
pari a 4,7 miliardi  
di franchi.



---

26

**Breve commento**

---

28

**Conto economico  
globale**

---

29

**Bilancio**

---

30

**Rendiconto dei flussi  
di cassa**

---

31

**Prospetto della  
variazione del  
capitale proprio**

---

32

**Allegato al conto  
annuale**

---

47

**Rapporto dell'Ufficio  
di revisione sul conto  
annuale 2017**

---

49

**Rapporto della Com-  
missione di controllo  
delle finanze**

---

50

**Deliberazioni del  
Consiglio della Suva**

---

51

**Informazioni sul  
conto annuale**

---

54

**Conti economici**

---

64

**Confronto quinquen-  
nale degli indicatori**

## **Andamento generale**

Nel 2017, con 363,7 milioni di franchi, la Suva ha conseguito il suo miglior risultato dall'introduzione della Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (anno precedente: 77,1 milioni). Deducendo la restituzione delle riserve di compensazione alle aziende assicurate per un ammontare di 62,1 milioni di franchi (anno precedente: 44,9 milioni), il risultato rimane molto apprezzabile a quota 301,6 milioni di franchi (anno precedente: 32,2 milioni).

## **Commento tecnico**

Nel 2017 il gettito dei premi sull'insieme dei rami assicurativi ha evidenziato un aumento dello 0,8 per cento. I due principali rami assicurativi, ossia l'assicurazione contro gli infortuni professionali (AIP) e l'assicurazione contro gli infortuni non professionali (AINP), hanno osservato un andamento disomogeneo: mentre i premi incassati nell'AIP sono diminuiti dello 0,2 per cento, sul fronte dell'AINP hanno mostrato un progresso del 2,7 per cento.

I tassi di premio hanno mediamente registrato un calo dell'1,3 per cento nell'AIP e un aumento dell'1,5 per cento nell'AINP.

Per quanto riguarda le spese di cura per caso, nel 2017 i costi medi sono scesi per la seconda volta consecutiva (0,5 per cento, dopo lo 0,3 per cento del 2016). Tale evoluzione è riconducibile a due fattori: da un lato al fatto che in questo periodo le tariffe SwissDRG e Tarmed, che hanno una forte incisività sui costi, non sono state oggetto di revisioni rilevanti con conseguente accelerazione dei costi, e dall'altro al controllo sistematico dei conteggi delle prestazioni da parte della Suva, che determina un impatto positivo sulle spese di cura.

Nel 2017 sono state assegnate 1658 nuove rendite di invalidità (anno precedente: 1670). I loro costi sono lievitati a causa delle nuove basi contabili in vigore dal 2014 e dell'aumento del guadagno assicurato.

Il conto rischi chiude su base comparabile con un attivo di 63,7 milioni di franchi (anno precedente: 53,6 milioni).

## **Commento finanziario**

Nel 2017 la Suva ha ottenuto una performance complessiva del 7,8 per cento. Questo risultato si situa al di sopra della media del 3,8 per cento realizzata negli ultimi dieci anni ed è stato favorito principalmente dai mercati azionari, in particolare nei Paesi emergenti. Al risultato positivo hanno tuttavia contribuito anche altri segmenti, come gli investimenti a reddito fisso, gli immobili e gli investimenti alternativi. La situazione si è invece rivelata più difficile per gli investimenti sul mercato monetario, sul cui rendimento hanno pesato i tassi negativi.

Nel periodo in rassegna l'attivo fisso della Suva è salito da 48,0 a 51,2 miliardi di franchi. Il grado di copertura finanziario, ossia il rapporto tra il patrimonio e gli impegni di pagamento, è salito dal 135,9 per cento dell'anno precedente al 142,7 per cento di fine 2017.

Alla luce di questi dati, il risultato finanziario (compresi gli oneri per la remunerazione tecnica) si attesta a 274,3 milioni di franchi (anno precedente: 160,0 milioni).

#### **Spese di gestione**

Nel 2017 le spese di gestione hanno raggiunto i 538,5 milioni di franchi, una cifra inferiore rispetto ai 700,3 milioni dell'anno precedente. Deducendo gli oneri supplementari straordinari (finanziamento dell'Istituto di previdenza della Suva) nel conto annuale 2016, nell'anno in esame risulta un risparmio sui costi di 11,7 milioni di franchi. Sulla riduzione delle spese di gestione hanno influito varie misure tese a incrementare l'efficienza, avviate dalla Direzione nel 2017.

Lucerna, 9 aprile 2018

Il presidente della Direzione:  
Felix Weber

I membri della Direzione:  
Edouard Currat, Ernst Mäder,  
Daniel Roscher

# Conto economico globale 2017

	N. rif. <sup>2)</sup>	2017	2016
		1000 CHF	1000 CHF
<b>Premi</b>	<b>1</b>	<b>4 165 402</b>	<b>4 131 385</b>
<b>Proventi da interessi tecnici</b>		<b>876 540</b>	<b>896 931</b>
Prestazioni sanitarie e rimborsi spese		-1 378 117	-1 401 775
Indennità giornaliera		-1 403 261	-1 389 884
Rendite e prestazioni in capitale		-1 426 947	-1 409 893
Indennità di rincarò ai beneficiari di rendita		-245 046	-255 480
Proventi da azioni di regresso		181 256	199 502
Prestazioni assicurative erogate		-4 272 115	-4 257 530
Riserve per prestazioni di breve periodo		-165 500	-167 300
Riserve per prestazioni di lungo periodo		-137 398	-113 968
Riserve per indennità di rincarò		-18 000	-26 096
Variazione delle riserve tecniche	<b>11</b>	-320 898	-307 364
<b>Oneri per infortuni</b>		<b>-4 593 013</b>	<b>-4 564 894</b>
Recupero oneri per la sicurezza sul lavoro		86 930	92 737
Contributo prevenzione infortuni sul lavoro e malattie professionali		-92 057	-92 295
Recupero oneri per l'assicurazione militare		184 096	194 332
<b>Altri risultati tecnici</b>		<b>178 969</b>	<b>194 774</b>
<b>Spese di gestione</b>	<b>2</b>	<b>-538 535</b>	<b>-700 276</b>
<b>Versamento ordinario nella riserva generale <sup>1)</sup></b>		<b>0</b>	<b>-40 811</b>
<b>Risultato tecnico</b>		<b>89 363</b>	<b>-82 891</b>
Risultato degli investimenti	<b>3</b>	1 194 993	1 104 300
Oneri per interessi tecnici		-876 540	-896 931
Altri proventi finanziari		-1 422	-2 736
Oneri di gestione degli investimenti	<b>4</b>	-42 699	-44 633
<b>Risultato finanziario</b>		<b>274 332</b>	<b>160 000</b>
<b>Risultato del periodo prima della riduzione della riserva di compensazione</b>		<b>363 695</b>	<b>77 109</b>
<b>Riduzione della riserva di compensazione</b>		<b>-62 084</b>	<b>-44 903</b>
<b>Risultato del periodo dopo la riduzione della riserva di compensazione</b>		<b>301 611</b>	<b>32 206</b>
Versamento riserve		301 611	32 206
<b>Utilizzo del risultato del periodo</b>		<b>301 611</b>	<b>32 206</b>

<sup>1)</sup> Secondo la nuova LAINF, in vigore dal 1° gennaio 2017, il versamento ordinario nella riserva generale viene meno.

<sup>2)</sup> Vedi allegato da pagina 32

# Bilancio al 31 dicembre 2017

	N. rif. <sup>1)</sup>	2017	2016
		1000 CHF	1000 CHF
<b>Attività</b>			
<b>Attivo fisso</b>		<b>43 281 173</b>	<b>41 562 626</b>
Investimenti	5	43 089 627	41 357 672
Immobilizzazioni immateriali	6	145 153	157 249
Immobilizzazioni materiali	7	46 393	47 705
<b>Attivo circolante</b>		<b>5 442 628</b>	<b>5 277 742</b>
Crediti	8	4 538 786	4 458 854
Liquidità	9	717 380	614 193
Scorte di materiale e merce		1 633	519
Ratei e risconti attivi	10	184 829	204 176
<b>Totale attività</b>		<b>48 723 801</b>	<b>46 840 368</b>
<b>Passività</b>			
<b>Capitale proprio</b>		<b>3 018 726</b>	<b>2 717 114</b>
Riserve generali		1 332 955	1 333 345
Riserve di compensazione		1 685 771	1 383 769
<b>Capitale di terzi</b>		<b>45 705 075</b>	<b>44 123 254</b>
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>		<b>40 453 902</b>	<b>38 962 110</b>
Riserve per prestazioni di breve periodo		8 704 900	8 539 400
Riserve per prestazioni di lungo periodo		24 146 966	24 009 568
Riserve per indennità di rincarico		81 244	63 244
Riserve tecniche	11	32 933 110	32 612 212
Riserve non tecniche	12	7 503 381	6 334 487
Impegni finanziari	5	17 411	15 411
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>		<b>5 251 173</b>	<b>5 161 144</b>
Derivanti da forniture e prestazioni	13	45 894	49 241
Altri	14	250 158	243 188
Impegni a breve termine		296 052	292 429
Ratei e risconti passivi	15	4 955 121	4 868 715
<b>Totale passività</b>		<b>48 723 801</b>	<b>46 840 368</b>

<sup>1)</sup> Vedi allegato da pagina 32

# Rendiconto dei flussi di cassa 2017

	<b>2017</b>	<b>2016</b>
	1000 CHF	1000 CHF
<b>Risultato del periodo</b>	<b>301 611</b>	<b>32 206</b>
Riserve per prestazioni di lungo periodo	137 398	113 968
Riserve per prestazioni di breve periodo	165 500	167 300
Riserva per indennità di rincarato AFI e AID	18 000	26 096
Riserva per rischi di investimento	1 157 901	715 087
Riserva per lo sviluppo aziendale	12 807	-51 280
Riserva per la manutenzione e il rinnovo degli immobili	-1 924	3 047
Incremento Fondo di soccorso	115	169
Rettifiche di valore investimenti sul mercato monetario e sul mercato dei capitali	80 222	291 228
Rettifiche di valore immobili aziendali	88 484	81 698
Rettifiche di valore immobilizzazioni immateriali	12 096	-79 885
Rettifiche di valore immobilizzazioni materiali	12 010	10 120
Versamenti nelle riserve generali	0	40 811
<b>Proventi e oneri senza effetti sulla liquidità</b>	<b>1 682 608</b>	<b>1 318 360</b>
Crediti verso assicurati per premi non ancora incassati	-79 307	-1 293 782
Altri crediti a breve termine	-624	-14 512
Scorte di materiale e merce	-1 114	1 317
Ratei e risconti attivi	19 347	53 514
Impegni derivanti da forniture e prestazioni	3 624	40 159
Ratei e risconti passivi	86 406	1 351 723
<b>Variazione dell'attivo circolante</b>	<b>28 331</b>	<b>138 419</b>
<b>Flusso di cassa della gestione operativa (cash flow)</b>	<b>2 012 551</b>	<b>1 488 984</b>
Flusso di cassa netto degli investimenti sul mercato monetario	-206 495	-405 262
Flusso di cassa netto degli investimenti sul mercato dei capitali	-1 531 477	-1 224 441
Flusso di cassa netto degli investimenti immobiliari	-74 205	-61 959
Flusso di cassa netto degli investimenti in immobili aziendali	-88 484	-81 698
Flusso di cassa netto degli investimenti in immobilizzazioni immateriali	0	176 857
Flusso di cassa netto degli investimenti in immobilizzazioni materiali	-10 698	-8 569
<b>Flusso di cassa da attività di investimento</b>	<b>-1 911 358</b>	<b>-1 605 072</b>
Rimborso/ investimenti ipoteche passive	2 000	3 834
Prelevamento riserva di compensazione	0	-63 333
Prelevamento/prestazioni dal Fondo di soccorso	-5	-21
<b>Flusso di cassa da attività di finanziamento</b>	<b>1 995</b>	<b>-59 519</b>
<b>= Variazione netta della liquidità</b>	<b>103 188</b>	<b>-175 607</b>
<b>+ Ammontare iniziale del fondo liquidità</b>	<b>614 193</b>	<b>789 800</b>
<b>= Ammontare finale del fondo liquidità</b>	<b>717 380</b>	<b>614 193</b>

# Prospetto della variazione del capitale proprio 2017

	AIP	AINP	AFI	AID	Attività accessorie <sup>1)</sup>	Totale
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF
<b>Riserve generali</b>						
Al 1° gennaio 2016	597 225	656 104	7 064	31 750	-	1 292 143
Versamento ordinario	16 490	21 987	217	2 117	-	40 811
Al 31 dicembre 2016	613 715	678 092	7 282	33 866	-	1 332 955
Versamento ordinario	-	-	-	-	-	-
<b>Al 31 dicembre 2017</b>	<b>613 715</b>	<b>678 092</b>	<b>7 282</b>	<b>33 866</b>	<b>-</b>	<b>1 332 955</b>
<b>Riserve di compensazione</b>						
Al 1° gennaio 2016	651 723	601 869	51 286	110 331	78	1 415 287
Versamento	-	55 484	1 015	28 744	313	85 556
Prelevamento	-8 448	-	-	-	-	-8 448
Riduzione	-44 903	-	-	-	-	-44 903
Prelevamento in seguito a rivalutazione	-24 174	-35 428	-342	-3 388	-	-63 332
Al 31 dicembre 2016	574 198	621 925	51 959	135 687	391	1 384 160
Versamento	159 903	199 633	9 921	-	368	369 825
Prelevamento	-	-	-	-6 130	-	-6 130
Riduzione	-62 084	-	-	-	-	-62 084
<b>Al 31 dicembre 2017</b>	<b>672 017</b>	<b>821 558</b>	<b>61 880</b>	<b>129 557</b>	<b>759</b>	<b>1 685 771</b>
<b>Totale capitale proprio</b>	<b>1 285 732</b>	<b>1 499 650</b>	<b>69 162</b>	<b>163 423</b>	<b>759</b>	<b>3 018 726</b>

<sup>1)</sup> Vedi allegato tabella 16, pagina 46

# Allegato al conto annuale 2017

## Informazioni generali

### Corporate governance

Pur essendo un istituto autonomo di diritto pubblico della Confederazione e non una società quotata in borsa, la Suva redige il proprio bilancio secondo le direttive in materia di corporate governance, come le raccomandazioni Swiss GAAP FER. Occorre tuttavia tenere presenti alcune peculiarità dell'azienda, dovute soprattutto alla sua forma giuridica e al quadro organizzativo in cui opera, definito dalle disposizioni di legge in materia.

### Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio

Tra la data di chiusura del bilancio e la pubblicazione del rapporto finanziario non si sono verificati eventi che abbiano influito in misura significativa sulla situazione patrimoniale e reddituale dell'esercizio in esame.

## Criteri di valutazione

### Basi

La contabilità, l'iscrizione in bilancio e la valutazione avvengono secondo la Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF), in particolare l'art. 65, la decisione del DFI del 1° settembre 1998 concernente le basi contabili (calcolo delle riserve tecniche) nonché gli standard contabili Swiss GAAP FER. Per questi ultimi restano valide le seguenti eccezioni:

- Swiss GAAP FER 2, 14  
Gli investimenti sono valutati per la maggior parte al valore più basso mantenendo la riserva di fluttuazione.
- Swiss GAAP FER 23  
Si rinuncia agli accantonamenti per le indennità di rincaro, in quanto la LAINF prevede che queste siano finanziate con i redditi da capitale o tramite contributi di ripartizione (art. 90 LAINF). A titolo di compensazione l'azienda può costituire accantonamenti per le spese di gestione.

La Suva non è impegnata in operazioni attive o passive di riassicurazione. Tutte le operazioni gestionali vengono iscritte nei libri contabili alla data di chiusura del bilancio. A partire da questo momento vengono valutate in base ai principi elencati di seguito ai fini del calcolo del risultato aziendale.

### Obbligazioni in franchi svizzeri

Per l'iscrizione in bilancio delle obbligazioni in franchi svizzeri si applica il metodo del costo ammortizzato, secondo il quale la differenza tra il costo di acquisto e il valore di rimborso viene ripartita uniformemente sulla durata residua. Per le obbligazioni callable si tiene conto della vita residua del titolo e di un eventuale premio. Con l'applicazione del metodo del costo ammortizzato, per questa posta di bilancio decade il principio del valore più basso (lower of cost or market).

### Altri investimenti sul mercato dei capitali

Gli altri investimenti sul mercato dei capitali sono iscritti in bilancio al valore di acquisto o al valore corrente (fair value o corso borsistico attuale) se questo risulta inferiore il giorno della chiusura del bilancio. Fino alla presa di beneficio, l'investimento è valutato al valore più basso (lower of cost or market).

### Ipotecche e prestiti

Le ipoteche e i prestiti vengono iscritti in bilancio al valore nominale. Per i rischi di perdite prevedibili si effettuano adeguate rettifiche di valore sulla base di valutazioni ad hoc e tenendo conto del rischio di controparte.

### Derivati

Tutti gli strumenti finanziari derivati aperti alla data di chiusura sono iscritti in bilancio al valore corrente.

### Immobili di investimento

La valutazione ha luogo ai costi di acquisto o di costruzione dedotti gli ammortamenti accumulati, oppure al valore di mercato se questo è inferiore (p. es. cash flow scontato). L'ammortamento ha luogo su un periodo di 50 anni, fino a che il valore contabile abbia raggiunto l'80 per cento del valore di mercato. Se in questo arco di tempo il valore di mercato aumenta, l'ammortamento viene adeguato.

### Partecipazioni

Le partecipazioni (in investimenti a carattere infrastrutturale e in opere comuni degli assicuratori) sono iscritte in bilancio al valore di acquisto dedotti gli ammortamenti necessari per ragioni economico-aziendali.

### Posizioni in valute estere

Le posizioni in valute estere sono convertite al tasso di cambio della data di chiusura del bilancio. Durante l'anno si applicano i corsi del giorno. La tabella sottostante riporta i tassi di cambio delle principali valute alla fine dell'anno:

Tassi di cambio delle valute  
alla fine dell'anno (CHF)

	2017	2016
	CHF	CHF
1 EUR	1.1703	1.0717
1 GBP	1.3168	1.2579
1 USD	0.9743	1.0200
1 CAD	0.7760	0.7579
100 JPY	0.8646	0.8709
1 AUD	0.7610	0.7341

### **Immobilizzazioni immateriali**

I valori immateriali acquisiti devono essere iscritti in bilancio se procurano un beneficio misurabile sull'arco di più anni.

I valori immateriali creati dall'azienda non vengono iscritti all'attivo, ad eccezione dell'applicazione principale degli affari assicurativi, che è identificabile e procura un beneficio specifico e misurabile su più anni.

L'ammortamento avviene secondo il metodo lineare su un periodo da tre a cinque anni oppure, in casi giustificati, su un periodo massimo di 20 anni.

### **Immobilizzazioni materiali**

Le immobilizzazioni materiali che comportano un investimento inferiore a 500 000 franchi (somma riferita a una sola decisione di investimento) non vengono iscritte all'attivo, ma sono direttamente addebitate al conto economico. Gli immobili aziendali (cliniche) sono valutati al valore pro memoria di un franco.

L'ammortamento avviene a quote costanti in base alla vita utile del bene. La vita utile dei vari gruppi di immobilizzazioni è stimata come segue:

- Migliorie apportate dal locatario 10 anni
- Arredamenti/macchine/veicoli 5 anni
- Impianti informatici (hardware) 3 anni

### **Scorte**

Le merci e i materiali acquistati, nonché i prodotti di sicurezza sul lavoro finiti, sono iscritti in bilancio al prezzo di acquisto o al costo di produzione, che non può comunque essere superiore al valore netto di mercato più basso. Per le scorte con lungo periodo di giacenza e le merci invendute si effettuano adeguate rettifiche di valore.

### **Riserve tecniche**

Le riserve tecniche sono valutate in base ai probabili impegni nei confronti degli assicurati e delle vittime di un infortunio. I capitali di copertura delle rendite correnti alla data di chiusura del bilancio sono determinati secondo le basi di calcolo unitarie decise dal DFI e vigenti dal 1° gennaio 2014. Le indennità di rincarato correnti e future dell'assicurazione contro gli infortuni professionali e non professionali sono finanziate secondo il sistema di ripartizione delle spese come previsto dall'art. 90b LAINF, e i relativi importi non vengono accantonati.

Le riserve per i casi non ancora conclusi vengono determinate applicando metodi attuariali riconosciuti sulla base di valori empirici degli anni precedenti.

Per quanto riguarda l'assicurazione militare, la Suva esercita la funzione di gestore fiduciario, ma non quella di assicuratore. In base all'accordo stipulato con il Consiglio federale il 19 maggio 2005, per la Suva non sussiste alcun obbligo concordato o fattuale di costituire riserve tecniche.

#### **Altre riserve vincolate**

In base al principio di prudenza, sotto questa voce di bilancio sono riportate le rettifiche effettuate e le riserve create per ogni singola prevedibile perdita, a cui si aggiunge una riserva forfettaria per i rischi legati agli investimenti di capitale. Le rettifiche di valore e gli accantonamenti non più necessari dal punto di vista economico-aziendale vengono sciolti a credito del conto economico.

#### **Altri attivi e passivi**

Gli altri attivi e passivi (compresi i crediti) sono iscritti in bilancio al valore nominale o di acquisto dedotte eventuali rettifiche di valore.

#### **Operazioni fuori bilancio**

Gli impegni eventuali e gli altri impegni non iscritti in bilancio sono contabilizzati al valore nominale.

#### **Imposte e contributi**

Le imposte e i contributi non ancora versati sono contabilizzati come oneri nell'esercizio in cui si è svolta la relativa operazione economica.

#### **Leasing**

I leasing finanziari sono contabilizzati in applicazione della Swiss GAAP FER 13.

#### **Attività accessorie**

Le attività accessorie secondo l'art. 67a LAINF sono gestite come centri di prestazioni all'interno della Suva. I fatturati interni non vengono eliminati; il risultato e le poste di bilancio sono espressi in termini netti. Il risultato delle attività accessorie viene assegnato a una riserva propria o prelevato dalla stessa.

Le cliniche di riabilitazione di Bellikon e Sion redigono un bilancio separato basato sul piano contabile H+ e sulle disposizioni di Swiss GAAP FER.

#### **Previdenza professionale**

La previdenza professionale dei nostri collaboratori è fornita dalla fondazione Istituto di previdenza della Suva, giuridicamente autonoma e finanziata tramite i contributi del datore di lavoro e dei lavoratori. Sono assicurati tutti i collaboratori, tranne gli apprendisti che percepiscono un salario non superiore all'importo limite stabilito dalla LPP. I contributi versati dal datore di lavoro sono iscritti in bilancio come spese per il personale.

I membri della Direzione sono affiliati a una fondazione collettiva per la previdenza professionale sovraobbligatoria.

#### **Transazioni con persone correlate**

La Suva non effettua transazioni con persone e organizzazioni correlate. I membri del Consiglio della Suva non sono considerati persone correlate.

#### **Perdite di valore degli attivi**

Il valore intrinseco dei beni patrimoniali viene rivalutato ogni anno alla data di chiusura del bilancio. Se la valutazione evidenzia una perdita di valore, si procede al calcolo del valore di realizzo (impairment test). Se il valore contabile è superiore al valore di realizzo o al valore di utilizzo, si effettua un ammortamento che viene imputato al conto economico.

I tassi di variazione relativi riportati di seguito sono calcolati in base ai valori effettivi.

- = valore non contabilizzato/non disponibile  
0 = < unità di misura

## 1. Premi

	2017	2016	+/-
	1000 CHF	1000 CHF	in %
Assicurazione infortuni professionali (AIP)	1 420 180	1 422 460	-0,2
Assicurazione infortuni non professionali (AINP) compresi i premi dell'assicurazione convenzionale	1 978 527	1 925 717	2,7
Assicurazione facoltativa per imprenditori (AFI)	19 167	19 156	0,1
Assicurazione infortuni dei disoccupati (AID)	175 520	188 341	-6,8
Assicurazione militare (AM)	16 794	16 933	-0,8
<b>Premi netti</b>	<b>3 610 188</b>	<b>3 572 607</b>	<b>1,1</b>
Assicurazione infortuni professionali (AIP)	164 982	165 063	-0,0
Assicurazione infortuni non professionali (AINP)	251 687	244 689	2,9
Assicurazione facoltativa per imprenditori (AFI)	2 707	2 347	15,3
Assicurazione infortuni dei disoccupati (AID)	20 194	21 667	-6,8
<b>Supplemento di premio per spese amministrative</b>	<b>439 570</b>	<b>433 766</b>	<b>1,3</b>
Assicurazione infortuni professionali (AIP)	91 768	91 981	-0,2
Assicurazione infortuni non professionali (AINP)	14 754	14 371	2,7
Assicurazione infortuni dei disoccupati (AID), quota AIP	289	314	-8,0
Assicurazione infortuni dei disoccupati (AID), quota AINP	1 284	1 377	-6,8
<b>Supplemento di premio per prevenzione infortuni</b>	<b>108 095</b>	<b>108 043</b>	<b>0,0</b>
Assicurazione infortuni professionali (AIP)	192	789	-75,7
Assicurazione infortuni non professionali (AINP)	281	1 046	-73,1
<b>Supplemento per finanziamento indennità di rincarico</b>	<b>473</b>	<b>1 835</b>	<b>-74,2</b>
Assicurazione infortuni professionali (AIP)	11 561	12 044	-4,0
Assicurazione infortuni non professionali (AINP)	10 687	10 788	-0,9
Assicurazione facoltativa per imprenditori (AFI)	207	197	5,1
<b>Supplemento per pagamento rateale</b>	<b>22 455</b>	<b>23 029</b>	<b>-2,5</b>
Assicurazione infortuni professionali (AIP)	1 597	1 566	2,0
Assicurazione infortuni non professionali (AINP)	2 208	2 104	4,9
Assicurazione facoltativa per imprenditori (AFI)	24	23	4,3
<b>Interessi di mora</b>	<b>3 829</b>	<b>3 693</b>	<b>3,7</b>
Assicurazione infortuni professionali (AIP)	-10 024	-5 306	88,9
Assicurazione infortuni non professionali (AINP)	-8 995	-6 255	43,8
Assicurazione facoltativa per imprenditori (AFI)	-189	-27	600,0
<b>Perdite nette per premi non incassati</b>	<b>-19 208</b>	<b>-11 588</b>	<b>65,8</b>
<b>Totale premi (lordo) prima della riduzione della riserva di compensazione</b>	<b>4 165 402</b>	<b>4 131 385</b>	<b>0,8</b>
Assicurazione infortuni professionali (AIP)	-62 084	-44 903	38,3
<b>Riduzione della riserva di compensazione</b>	<b>-62 084</b>	<b>-44 903</b>	<b>38,3</b>
<b>Totale premi (lordo)</b>	<b>4 103 318</b>	<b>4 086 482</b>	<b>0,4</b>

## 2. Spese di gestione

	2017	2016	+/-	+/-
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	in %
Oneri per il personale	440 019	444 634	-4 615	-1,0
Corrispettivi per prestazioni di terzi	35 230	39 772	-4 542	-11,4
Spese legali e di consulenza	12 338	20 209	-7 871	-38,9
Arredi, macchine, veicoli	3 954	2 994	960	32,1
Spese informatiche	59 724	69 865	-10 141	-14,5
Spese per locali e spazi aziendali	41 328	42 673	-1 345	-3,2
Spese di ufficio e amministrazione	31 337	34 829	-3 492	-10,0
Spese per materiali e spese straordinarie	5 174	3 707	1 467	39,6
Rettifiche di valore	32 200	28 772	3 428	11,9
Altre spese <sup>1)</sup>	23 903	155 604	-131 701	-84,6
<b>Totale spese di gestione lorde</b>	<b>685 207</b>	<b>843 059</b>	<b>-157 852</b>	<b>-18,7</b>
Ricavo da prodotti e servizi <sup>2)</sup>	-37 775	-34 640	3 135	9,1
Computo prestazioni interne e iscrizioni all'attivo	-108 897	-108 143	754	0,7
<b>Totale spese di gestione nette</b>	<b>538 535</b>	<b>700 276</b>	<b>-161 741</b>	<b>-23,1</b>

<sup>1)</sup> Nel 2016 compreso il contributo straordinario al finanziamento dell'Istituto di previdenza

<sup>2)</sup> Compresi i risultati operativi delle attività accessorie (nessuna ripartizione sui rami assicurativi)

### Ripartizione delle spese di gestione sui rami assicurativi

	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016
	AIP	AIP	AINP	AINP	AFI	AFI	AID	AID	AM	AM	Totale	Totale
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF
Gestione assicurativa	168 633	246 997	228 644	305 783	1 853	2 403	15 118	15 412	21 687	21 510	435 935	592 105
Prevenzione infortuni sul lavoro e malattie professionali	86 931	92 737	-	-	-	-	-	-	-	-	86 931	92 737
Prevenzione infortuni non professionali	-	-	15 266	14 371	-	-	771	1 377	-	-	16 037	15 748
<b>Totale</b>	<b>255 564</b>	<b>339 734</b>	<b>243 910</b>	<b>320 154</b>	<b>1 853</b>	<b>2 403</b>	<b>15 889</b>	<b>16 789</b>	<b>21 687</b>	<b>21 510</b>	<b>538 903</b>	<b>700 590</b>

### Dati relativi all'Istituto di previdenza (vantaggi economici / impegni economici e oneri previdenziali)

	31.12.2017	31.12.2016	2017	2016			
	Copertura eccedente/insufficiente secondo Swiss GAAP FER 26 1000 CHF	Quota parte economica dell'impresa 1000 CHF	Quota parte economica dell'impresa 1000 CHF	Variazione imputata al conto economico 1000 CHF	Contributi di competenza dell'esercizio 1000 CHF	Oneri previdenziali negli oneri per il personale 1000 CHF	Oneri previdenziali negli oneri per il personale 1000 CHF
Piani previdenziali senza copertura eccedente/insufficiente	0	0	0	0	57 533	57 533	57 779

### 3. Risultato degli investimenti

	2017	2016	+/-
	1000 CHF	1000 CHF	in %
Attività liquide	-16 069	-6 837	135,0
Ipoteche, prestiti e prestiti sindacati	99 753	107 041	-6,8
Obbligazioni	308 944	323 129	-4,4
Investimenti immobiliari indiretti	40 751	40 119	1,6
Immobili di investimento	195 523	199 246	-1,9
Azioni	158 613	160 552	-1,2
Investimenti alternativi	379 737	259 093	46,6
Overlay, hedging e opportunity	3 975	2 233	78,0
<b>Ricavi correnti</b>	<b>1 171 226</b>	<b>1 084 576</b>	<b>8,0</b>
Attività liquide	1 777	3 937	-54,9
Ipoteche, prestiti e prestiti sindacati	33 189	7 724	329,7
Obbligazioni	482 980	688 313	-29,8
Investimenti immobiliari indiretti	92 790	44 660	107,8
Immobili di investimento	17 329	4 537	282,0
Azioni	1 167 383	764 793	52,6
Investimenti alternativi	588 631	537 258	9,6
Overlay, hedging e opportunity	3 412 117	3 732 879	-8,6
<b>Utili da alienazione</b>	<b>5 796 197</b>	<b>5 784 101</b>	<b>0,2</b>
<b>Totale ricavi da investimenti</b>	<b>6 967 423</b>	<b>6 868 677</b>	<b>1,4</b>
Attività liquide	-2 556	-4 797	-46,7
Ipoteche, prestiti e prestiti sindacati	-2 712	-11 166	-75,7
Obbligazioni	-313 585	-502 982	-37,7
Investimenti immobiliari indiretti	-249	-2 003	-87,6
Immobili di investimento	0	0	-
Azioni	-217 726	-240 073	-9,3
Investimenti alternativi	-361 044	-161 429	123,7
Overlay, hedging e opportunity	-3 636 435	-3 835 612	-5,2
<b>Perdite da alienazione</b>	<b>-4 534 307</b>	<b>-4 758 062</b>	<b>-4,7</b>
Attività liquide	-1 970	-21 256	-90,7
Ipoteche, prestiti e prestiti sindacati	15 844	-2 704	-685,9
Obbligazioni	54 353	-68 671	-179,1
Investimenti immobiliari indiretti	43 882	-15 156	-389,5
Immobili di investimento	-12 328	-9 263	33,1
Azioni	-3 567	-47 077	-92,4
Investimenti alternativi	-229 002	15 574	-
Overlay, hedging e opportunity	52 567	-142 674	-136,8
<b>Rettifica di valore</b>	<b>-80 222</b>	<b>-291 228</b>	<b>-72,5</b>
<b>Totale oneri da investimenti</b>	<b>-4 614 529</b>	<b>-5 049 290</b>	<b>-8,6</b>
<b>Versamento alla riserva per rischi di investimento</b>	<b>-1 157 901</b>	<b>-715 087</b>	<b>61,9</b>
<b>Risultato degli investimenti</b>	<b>1 194 993</b>	<b>1 104 300</b>	<b>8,2</b>

#### 4. Oneri di gestione degli investimenti

	2017	2016	+/-
	1000 CHF	1000 CHF	in %
Attività liquide	1 116	1 088	2,6
Ipoteche, prestiti e prestiti sindacati	4 770	4 628	3,1
Obbligazioni	5 462	6 149	-11,2
Investimenti immobiliari indiretti	1 157	1 171	-1,2
Immobili di investimento	13 820	15 514	-10,9
Azioni	6 713	6 792	-1,2
Investimenti alternativi	7 302	7 661	-4,7
Overlay, hedging e opportunity	2 359	1 630	44,7
<b>Totale oneri di gestione degli investimenti</b>	<b>42 699</b>	<b>44 633</b>	<b>-4,3</b>

Nella tabella sono riportati gli oneri sostenuti direttamente dalla Suva. Altri costi sono parzialmente sostenuti da gestori patrimoniali esterni e sono conteggiati con i ricavi.

#### 5. Investimenti

	Valore contabile 31.12.2016	2017	31.12.2017	Valore di mercato 31.12.2016	31.12.2017
	Valore 1000 CHF	Variazione 1000 CHF	Valore 1000 CHF	Valore 1000 CHF	Valore 1000 CHF
Attività liquide <sup>1), 4)</sup>	2 328 145	204 524	2 532 669	2 328 145	2 532 669
Ipoteche	549 395	102 823	652 219	549 395	652 219
Prestiti e prestiti sindacati <sup>2)</sup>	5 538 235	56 560	5 594 796	5 538 235	5 594 796
Obbligazioni CHF <sup>4)</sup>	7 678 816	931 777	8 610 593	8 171 341	9 023 286
Obbligazioni valuta estera <sup>4)</sup>	4 937 951	465 403	5 403 354	5 252 966	5 687 399
Investimenti immobiliari indiretti <sup>4)</sup>	1 060 398	59 695	1 120 093	1 346 139	1 492 798
Immobili di investimento <sup>3)</sup>	4 031 086	61 201	4 092 287	4 960 903	5 099 584
Azioni Svizzera <sup>4)</sup>	2 129 627	-9 702	2 119 925	3 192 296	3 429 982
Azioni estero <sup>4)</sup>	6 161 486	-411 488	5 749 998	7 680 781	8 205 833
Investimenti alternativi <sup>4)</sup>	7 004 537	63 549	7 068 086	8 977 405	9 320 214
Overlay, hedging e opportunity <sup>4)</sup>	-62 004	207 612	145 608	-36 103	163 955
<b>Totale</b>	<b>41 357 672</b>	<b>1 731 955</b>	<b>43 089 627</b>	<b>47 961 504</b>	<b>51 202 734</b>

<sup>1)</sup> Compresi i conti di deposito liquidità destinati agli investimenti per un valore di 4303,1 milioni di franchi (anno precedente: 3066,6 milioni). Siccome i conti di deposito liquidità servono in parte da posizioni collaterali, la loro consistenza è superiore alla consistenza dichiarata delle attività liquide.

<sup>2)</sup> Compresi i prestiti alle aziende per la promozione della sicurezza sul lavoro

<sup>3)</sup> Alla fine dell'anno, gli immobili di investimento erano oggetto di costituzioni in pegno per un ammontare di 17,4 milioni di franchi.

<sup>4)</sup> I derivati ivi contenuti sono elencati nella prossima tabella «Posizioni aperte in strumenti finanziari derivati».

**Posizioni aperte in strumenti finanziari derivati  
(contenute negli investimenti)**

	Valore del contratto		Valori di mercato/contabili			
	31.12.2017	31.12.2016	31.12.2017 Positivi	31.12.2017 Negativi	31.12.2017 Totale	31.12.2016 Totale
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF
<b>Copertura</b>						
Operazioni a termine su divise (OTC)	19 833 175	17 879 560	158 023	-106 984	51 039	-146 403
<b>Totale copertura</b>	<b>19 833 175</b>	<b>17 879 560</b>	<b>158 023</b>	<b>-106 984</b>	<b>51 039</b>	<b>-146 403</b>
<b>Negoziazione</b>						
Future su obbligazioni (ETD)	1 552 799	1 427 953	0	0	0	0
Credit default swap (OTC)	533 070	741 782	10 974	-663	10 311	19 699
Swap su tassi di interesse (OTC)	1 071 407	1 079 975	27 024	-64 932	-37 908	-41 815
<b>Totale derivati su obbligazioni e interessi</b>	<b>3 157 277</b>	<b>3 249 710</b>	<b>37 998</b>	<b>-65 595</b>	<b>-27 597</b>	<b>-22 115</b>
Future su azioni (ETD)	852 099	535 796	0	0	0	0
Future su volatilità/dividendi (ETD)	42 238	35 909	0	0	0	0
<b>Totale derivati su azioni</b>	<b>894 337</b>	<b>571 706</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Operazioni a termine su divise (OTC)	16 353 949	654 953	84 019	-81 920	2 099	-6 790
<b>Totale operazioni a termine su divise</b>	<b>16 353 949</b>	<b>654 953</b>	<b>84 019</b>	<b>-81 920</b>	<b>2 099</b>	<b>-6 790</b>
Index swap (OTC)	1 239 697	571 695	73 097	-62 720	10 377	1 722
<b>Totale index swap</b>	<b>1 239 697</b>	<b>571 695</b>	<b>73 097</b>	<b>-62 720</b>	<b>10 377</b>	<b>1 722</b>
<b>Totale negoziazione</b>	<b>21 645 260</b>	<b>5 048 064</b>	<b>195 114</b>	<b>-210 235</b>	<b>-15 121</b>	<b>-27 183</b>
<b>Totale derivati</b>	<b>41 478 435</b>	<b>22 927 623</b>	<b>353 137</b>	<b>-317 219</b>	<b>35 918</b>	<b>-173 587</b>
Copertura dei derivati OTC (CSA)			158 000	-72 948	85 052	238 213
<b>Rischio di controparte residuo</b>					<b>120 970</b>	<b>64 627</b>

Per ridurre il rischio di controparte di derivati over the counter (OTC), con le controparti sono stati stipulati contratti di copertura (CSA): le oscillazioni di valore osservate giornalmente dal portafoglio dei derivati sono compensate da pagamenti collaterali in contanti, in modo da ridurre l'esposizione creditizia netta verso tali controparti. Al valore del portafoglio di derivati OTC, pari a 35,9 milioni di franchi (anno precedente: meno 173,6 milioni), a fine 2017 hanno fatto riscontro posizioni collaterali per un ammontare complessivo di 85,1 milioni di franchi (anno precedente: 238,2 milioni).

Al 31 dicembre 2017 la Suva era presente sul mercato dei pronti contro termine con una quota di 69,0 milioni di franchi in titoli acquistati e di 250,0 milioni di franchi in titoli ceduti; come vuole la consuetudine del mercato dei pronti contro termine, queste operazioni sono interamente garantite da collaterali.

Gli altri impegni non iscritti in bilancio ammontano al 31 dicembre 2017 a 2935,1 milioni di franchi (anno precedente: 2578,4 milioni) e si compongono come segue:

- impegni di pagamento irrevocabili propri del settore, derivanti da investimenti private equity pari a 2837,3 milioni di franchi (anno precedente: 2510,1 milioni) e da ipoteche pari a 9,8 milioni di franchi (anno precedente: 12,1 milioni)
- prestiti a termine con data di pagamento nel 2018 pari a 8,0 milioni di franchi (anno precedente: 12,9 milioni)
- prestiti sindacati approvati pari a 80,0 milioni di franchi (anno precedente: 43,3 milioni)

Non sussistono altri impegni nei confronti di terzi come fideiussioni o assunzioni di garanzia.

## 6. Immobilizzazioni immateriali

	Software acquistati		Software sviluppati in proprio		Totale immobilizzazioni immateriali	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF
Valore contabile netto al 1° gennaio	0	0	157 249	254 221	157 249	254 221
<b>Valori di acquisto</b>						
Al 1° gennaio	4 688	4 688	199 404	376 261	204 092	380 949
Incrementi	-	-	-	-	-	-
Decrementi	-	-	-	-176 857	-	-176 857
Al 31 dicembre	4 688	4 688	199 404	199 404	204 092	204 092
<b>Rettifiche di valore cumulate</b>						
Al 1° gennaio	-4 688	-4 688	-42 155	-122 040	-46 843	-126 728
Ammortamenti ordinari	-	-	-12 096	-12 096	-12 096	-12 096
Decrementi	-	-	-	91 981	-	91 981
Al 31 dicembre	-4 688	-4 688	-54 251	-42 155	-58 939	-46 843
<b>Valore contabile netto al 31 dicembre</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>145 153</b>	<b>157 249</b>	<b>145 153</b>	<b>157 249</b>

## 7. Immobilizzazioni materiali

	Immobili aziendali		Migliorie apportate dai locatari		Altre immobilizzazioni materiali		Totale immobilizzazioni materiali	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF
Valore contabile netto al 1° gennaio	0	0	43 575	45 811	4 130	3 445	47 705	49 256
<b>Valori di acquisto</b>								
Al 1° gennaio	588 188	506 490	128 533	121 931	20 488	18 521	737 209	646 942
Incrementi	88 484	81 698	5 854	6 602	4 844	1 967	99 182	90 267
Decrementi	-	-	-	-	-	-	0	0
Al 31 dicembre	676 672	588 188	134 387	128 533	25 332	20 488	836 391	737 209
<b>Rettifiche di valore cumulate</b>								
Al 1° gennaio	-588 188	-506 490	-84 958	-76 120	-16 358	-15 076	-689 504	-597 686
Ammortamenti ordinari	-88 484	-81 698	-8 718	-8 838	-3 292	-1 282	-100 494	-91 818
Decrementi	-	-	-	-	-	-	0	0
Al 31 dicembre	-676 672	-588 188	-93 676	-84 958	-19 650	-16 358	-789 998	-689 504
<b>Valore contabile netto al 31 dicembre</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>40 711</b>	<b>43 575</b>	<b>5 682</b>	<b>4 130</b>	<b>46 393</b>	<b>47 705</b>

## 8. Crediti

	2017	2016	+/-
	1000 CHF	1000 CHF	in %
Crediti verso assicurati per premi non ancora incassati	3 363 838	3 316 822	1,4
Debitori azioni di regresso	1 045 665	1 018 415	2,7
Debitori prestazioni assicurative	15 114	15 197	-0,5
Credito d'imposta preventiva	53 457	57 260	-6,6
Gestore esterno immobili	29 049	26 235	10,7
Conto infortuni professionali/malattie professionali (CFSL)	30 997	25 359	22,2
Delcredere	-26 192	-32 704	-19,9
Altri crediti	26 858	32 270	-16,8
<b>Totale crediti</b>	<b>4 538 786</b>	<b>4 458 854</b>	<b>1,8</b>

## 9. Liquidità

	2017	2016	+/-
	1000 CHF	1000 CHF	in %
Cassa	108	257	-58,0
Conti postali	675 050	568 170	18,8
Conti bancari	42 222	45 766	-7,7
<b>Totale liquidità</b>	<b>717 380</b>	<b>614 193</b>	<b>16,8</b>

## 10. Ratei e risconti attivi

	2017	2016	+/-
	1000 CHF	1000 CHF	in %
Interessi maturati	156 115	168 343	-7,3
Altro	28 714	35 833	-19,9
<b>Totale ratei e risconti attivi</b>	<b>184 829</b>	<b>204 176</b>	<b>-9,5</b>

## 11. Riserve tecniche<sup>1)</sup>

	Riserve per prestazioni di breve periodo		Riserve per prestazioni di lungo periodo		Riserve per indennità di rincarò		Totale riserve tecniche	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF
AIP	2 686 000	2 654 500	10 938 043	10 935 301	-	-	13 624 043	13 589 801
AINP	5 571 500	5 461 300	12 195 129	12 092 045	-	-	17 766 629	17 553 345
AFI	46 200	45 800	209 106	213 145	10 791	7 791	266 097	266 736
AID	401 200	377 800	804 688	769 077	70 453	55 453	1 276 341	1 202 330
<b>Totale riserve tecniche</b>	<b>8 704 900</b>	<b>8 539 400</b>	<b>24 146 966</b>	<b>24 009 568</b>	<b>81 244</b>	<b>63 244</b>	<b>32 933 110</b>	<b>32 612 212</b>

<sup>1)</sup> L'assicurazione militare è finanziata tramite il sistema di ripartizione, quindi non sussiste l'obbligo di costituire accantonamenti.

## 12. Riserve non tecniche

	Riserve per rischi di investimento		Altre riserve		Totale riserve non tecniche	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF
Al 1° gennaio	6 067 242	5 352 155	267 245	315 329	6 334 487	5 667 484
Costituzione	1 157 901	715 087	35 563	19 385	1 193 464	734 472
Utilizzo	-	-	-24 570	-28 224	-24 570	-28 224
Riclassificazione	-	-	-	-39 245	0	-39 245
<b>Al 31 dicembre</b>	<b>7 225 143</b>	<b>6 067 242</b>	<b>278 238</b>	<b>267 245</b>	<b>7 503 381</b>	<b>6 334 487</b>

Sussiste un impegno eventuale nei confronti dell'Istituto di previdenza della Suva con lo scopo di assicurare la liquidità a breve termine per un ammontare di 250 milioni di franchi.

## 13. Impegni a breve termine derivanti da forniture e prestazioni

	2017	2016	+/-
	1000 CHF	1000 CHF	in %
Creditori prestazioni assicurative	17 003	22 071	-23,0
Creditori fornitori	27 729	25 854	7,3
Altri creditori	1 162	1 316	-11,7
Creditori	45 894	49 241	-6,8
<b>Totale impegni a breve termine derivanti da forniture e prestazioni</b>	<b>45 894</b>	<b>49 241</b>	<b>-6,8</b>

## 14. Altri impegni a breve termine

	2017	2016	+/-
	1000 CHF	1000 CHF	in %
Coassicurazione	68 983	67 115	2,8
CFSL/immobilizzazioni finanziarie	41 000	28 000	46,4
Assicurazione militare, conto corrente	54 366	54 806	-0,8
Riserve a breve termine	39 150	39 245	-0,2
Altri	46 659	54 022	-13,6
<b>Totale altri impegni a breve termine</b>	<b>250 158</b>	<b>243 188</b>	<b>2,9</b>

## 15. Ratei e risconti passivi

	2017	2016	+/-
	1000 CHF	1000 CHF	in %
Premi fatturati in anticipo	3 188 760	3 135 147	1,7
Azioni di regresso	1 010 064	994 767	1,5
Conti accertamenti Syrius	607 001	569 234	6,6
Altri ratei e risconti passivi	149 296	169 567	-12,0
<b>Totale ratei e risconti passivi</b>	<b>4 955 121</b>	<b>4 868 715</b>	<b>1,8</b>

## 16. Attività accessorie

	<b>Cliniche di riabilitazione</b>	<b>Gestione dei casi per terzi</b>	<b>Prodotti di sicurezza</b>	<b>Promozione della salute in azienda</b>	<b>Totale</b>
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF
Fatturato	136 515	3 608	2 286	726	143 135
Risultato 2017 (versamento riserva)	172	0	0	196	368

# Rapporto dell'Ufficio di revisione

sul conto annuale della Suva, Lucerna

## Conto annuale 2017

### Rapporto dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale della Suva, costituito da conto economico globale, bilancio, rendiconto dei flussi di cassa, prospetto della variazione del capitale proprio e allegato (pagine da 26 a 46) per l'esercizio chiuso il 31 dicembre 2017.

### Responsabilità del Consiglio della Suva

Il Consiglio della Suva è responsabile dell'allestimento del conto annuale conformemente alle disposizioni legali e alle norme contabili riportate nell'allegato. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio della Suva è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme contabili, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

### Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF) e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi relativi ai valori ed alle altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nella valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno.

La verifica comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme contabili adottate, della plausibilità delle stime contabili effettuate, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e adeguata per la nostra opinione di revisione.

### **Opinione di revisione**

A nostro giudizio, il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2017 è conforme ai principi contabili riportati nell'allegato.

### **Relazione in base ad altre disposizioni legali**

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO e art. 11 LSR), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio della Suva.

Il Consiglio della Suva è responsabile dell'osservanza delle prescrizioni sul finanziamento delle prestazioni di breve durata e delle rendite secondo l'art. 90 LAINF («Osservanza delle prescrizioni sul sistema di finanziamento»). In base all'art. 64b cpv. 1 LAINF, l'Ufficio di revisione deve verificare l'osservanza di queste prescrizioni. In base alle nostre procedure di verifica confermiamo che le prescrizioni sul sistema di finanziamento per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2017 sono osservate.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale 2017.

KPMG SA

Hieronymus T. Dormann  
Perito revisore abilitato  
Revisore responsabile

Raphael Sousa  
Perito revisore abilitato

Zurigo, 26 aprile 2018

# Rapporto della Commissione di controllo delle finanze

Abbiamo incaricato la società di revisione esterna KPMG SA di effettuare una revisione ordinaria del conto annuale 2017 della Suva. Secondo il suo giudizio, il conto annuale 2017 è conforme sia alle norme di legge sia ai principi contabili e ai criteri di valutazione riportati nell'allegato al conto annuale della Suva.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890, KPMG SA ha inoltre confermato l'esistenza di un sistema di controllo interno (SCI) per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio della Suva e della Direzione.

In base ai rapporti di KPMG SA sulle revisioni effettuate secondo gli standard di revisione vigenti in Svizzera, siamo dell'opinione che tali revisioni rappresentino una base sufficiente per chiedere l'approvazione del conto annuale.

Raccomandiamo al Consiglio della Suva di approvare il conto annuale 2017 della Suva all'attenzione del Consiglio federale.

Lucerna, 26 aprile 2018

La Commissione di controllo delle finanze

Il presidente: Roman Rogger

Il vicepresidente: Urs Masshardt

I membri: Judith Bucher, Kurt Gfeller, Markus Notter

La segretaria: Alexandra Molinaro

# Deliberazioni del Consiglio della Suva

Il Consiglio della Suva prende atto del rapporto della Commissione di controllo delle finanze del 26 aprile 2018 concernente l'approvazione del conto annuale 2017 della Suva all'attenzione del Consiglio federale.

1. Il rapporto annuale e il conto annuale 2017 della Suva sono approvati.
2. 1 157 901 342 franchi vengono trasferiti dal conto redditi di capitale alla riserva per rischi di investimento.
3. Le eccedenze per 97 819 339 franchi realizzate nell'assicurazione contro gli infortuni professionali sono destinate alla riserva di compensazione dello stesso ramo assicurativo.
4. Le eccedenze per 199 632 961 franchi realizzate nell'assicurazione contro gli infortuni non professionali sono destinate alla riserva di compensazione dello stesso ramo assicurativo.
5. Le eccedenze per 9 920 511 franchi realizzate nell'assicurazione facoltativa per imprenditori sono destinate alla riserva di compensazione dello stesso ramo assicurativo.
6. Il disavanzo per 6 129 394 franchi realizzato nell'assicurazione infortuni dei disoccupati viene prelevato dalla riserva di compensazione dello stesso ramo assicurativo.
7. Il bilancio pareggiato dell'assicurazione militare è approvato.
8. Le eccedenze per 367 910 franchi delle attività accessorie sono destinate alla riserva delle attività accessorie.

Il Consiglio della Suva esprime alla Direzione e a tutti i collaboratori la propria gratitudine per il lavoro svolto.

Il rapporto e i conti vengono sottoposti al Consiglio federale per l'approvazione conformemente all'art. 61 cpv. 3 LAINF.

Lucerna, 26 giugno 2018

Per il Consiglio della Suva

Il presidente: Gabriele Gendotti

Il segretario generale: Marc Epelbaum

# Informazioni sul conto annuale 2017

## Investimenti di capitale

### Investimenti 2017

Nel 2017 la Suva ha realizzato una performance di investimento del 7,8 per cento. A questo risultato positivo hanno contribuito in misura preponderante i mercati azionari, in particolare nei Paesi emergenti, ma anche altri segmenti come gli investimenti a reddito fisso, gli immobili e gli investimenti alternativi. La situazione si è invece rivelata più difficile per gli investimenti sul mercato monetario, sul cui rendimento hanno pesato i tassi negativi. La strategia di investimento della Suva si basa su un orizzonte di lungo termine nonché su un'ampia diversificazione. Una buona metà del patrimonio è allocata in investimenti fruttiferi di interessi e creditizi, il 32 per cento in azioni e nel ramo private equity, il 13 per cento circa in immobili e fondi immobiliari e la parte rimanente in altri investimenti come metalli preziosi e materie prime.

### Performance

Nel 2017 la Suva ha spuntato una performance del 7,8 per cento (anno precedente: 4,1 per cento). Al 31 dicembre 2017 il valore di mercato degli investimenti (escluse le disponibilità liquide dell'attivo circolante) si attestava a 51 202,7 milioni di franchi (anno precedente: 47 961,5 milioni).

### Rendimento diretto

Il rendimento diretto è calcolato sulla base del capitale medio investito tenendo conto degli interessi ricevuti, degli interessi differiti, dei dividendi realizzati e dei restanti ricavi correnti. Nel 2017 si è attestato al 2,3 per cento (anno precedente: 2,2 per cento).

Rendimenti diretti e performance degli investimenti negli ultimi cinque anni:

Anno	Rendimento diretto	Rendimento globale (performance)
	in %	in %
2013	2,3	4,7
2014	2,2	7,0
2015	2,2	1,2
2016	2,2	4,1
<b>2017</b>	<b>2,3</b>	<b>7,8</b>
Media degli ultimi 3 anni (geometrica)	2,2	4,3
Media degli ultimi 5 anni (geometrica)	2,3	4,9

Al 31 dicembre 2017 il grado di copertura finanziario era pari al 142,7 per cento, un dato che attesta la solidità finanziaria della Suva.

## Securities lending

	2017	2016	AI 31.12.2017	AI 31.12.2016
	Ricavi 1000 CHF	Ricavi 1000 CHF	Prestiti 1000 CHF	Prestiti 1000 CHF
Prestito titoli	5 478	5 499	3 590 094	3 640 075

A garanzia dei prestiti di titoli la Suva detiene collaterali per un importo di 3 640 895 000 franchi.

## Riserve tacite

	2017	2016
	1000 CHF	1000 CHF
Attività liquide	0	0
Ipoteche, prestiti e prestiti sindacati	0	0
Obbligazioni	696 738	807 540
Investimenti immobiliari indiretti	372 705	285 741
Immobili di investimento	1 007 297	929 817
Azioni	3 765 892	2 581 964
Investimenti alternativi	2 252 128	1 972 869
Overlay, hedging e opportunity	18 347	25 902
<b>Totale</b>	<b>8 113 107</b>	<b>6 603 832</b>

Le riserve a garanzia dei rischi di investimento ammontano complessivamente a 15 338,3 milioni di franchi. Questo importo si compone delle riserve tacite, pari a 8113,1 milioni di franchi, e delle riserve per rischi di investimento, pari a 7225,1 milioni di franchi.

## Spese di gestione

### Supplementi di premio per le spese amministrative

Nel 2017 le entrate derivanti dai supplementi di premio per le spese amministrative dell'assicurazione sono ammontate a 439,6 milioni di franchi (anno precedente: 433,7 milioni). Queste risorse servono a coprire gli oneri della gestione assicurativa.

### Supplementi di premio per la prevenzione degli infortuni professionali

Con i supplementi sui premi dell'assicurazione contro gli infortuni professionali e dell'assicurazione infortuni dei disoccupati, la Suva ha incassato 92,1 milioni di franchi (anno precedente: 92,3 milioni). Come previsto dall'art. 87 cpv. 2 LAINF, l'importo è stato trasferito sul conto della Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro (CFSL). A sua volta la CFSL rimborsa alla Suva le spese sostenute nell'espletamento della sua funzione di organo esecutivo della sicurezza sul lavoro. Nell'anno in esame tali spese sono ammontate a 86,9 milioni di franchi (anno precedente: 92,7 milioni).

### Supplementi di premio per la prevenzione degli infortuni non professionali

Conformemente all'art. 88 LAINF, la Suva riscuote un supplemento sui premi netti dell'assicurazione contro gli infortuni non professionali per finanziare la promozione della sicurezza nel tempo libero. Nel 2017 le entrate derivanti da tali supplementi sono ammontate a 16,0 milioni di franchi (anno precedente: 15,8 milioni), che sono stati impiegati come previsto dall'art. 100 OPI. 12,8 milioni di franchi (80 per cento) sono stati destinati all'Ufficio prevenzione infortuni (upi) di Berna per le attività di prevenzione nella circolazione stradale, in ambiente domestico e nello sport. Le rimanenti risorse sono state destinate al finanziamento di attività integrative e campagne della Suva.

### Ripartizione dei costi

Rispetto all'anno precedente le spese di gestione sono diminuite di 161,7 milioni di franchi, ossia del 23,1 per cento. La riduzione è ascrivibile al contributo straordinario di 150 milioni di franchi al finanziamento della modifica delle basi tecniche dell'Istituto di previdenza, versato nel 2016. L'80,9 per cento (anno precedente: 84,5 per cento) delle spese di gestione complessive è imputabile alla gestione assicurativa, il 16,1 per cento (anno precedente: 13,2 per cento) alla prevenzione degli infortuni sul lavoro e delle malattie professionali e il 3,0 per cento (anno precedente: 2,3 per cento) alla prevenzione degli infortuni nel tempo libero.

# Conto economico

## Assicurazione infortuni professionali

	<b>2017</b>	<b>2016</b>
	1000 CHF	1000 CHF
Premi lordi delle aziende, supplementi inclusi	1 690 280	1 693 903
Perdite per premi non incassati (saldo)	-10 024	-5 305
<b>Premi</b>	<b>1 680 256</b>	<b>1 688 598</b>
<b>Proventi da interessi tecnici</b>	<b>397 251</b>	<b>404 873</b>
Prestazioni sanitarie e rimborsi spese	-427 167	-442 843
Indennità giornaliera	-585 724	-586 420
Rendite e prestazioni in capitale	-645 835	-632 059
Indennità di rincarico ai beneficiari di rendita	-120 521	-126 288
Proventi da azioni di regresso	35 287	42 635
Prestazioni assicurative erogate	-1 743 960	-1 744 975
Variazione delle riserve tecniche	-34 242	-71 477
<b>Oneri per infortuni</b>	<b>-1 778 202</b>	<b>-1 816 452</b>
Recupero oneri sostenuti per la sicurezza sul lavoro	86 930	92 737
Contributo prevenzione infortuni sul lavoro e malattie professionali	-91 768	-91 981
<b>Altri risultati tecnici</b>	<b>-4 838</b>	<b>756</b>
Gestione assicurativa	-168 633	-246 997
Prevenzione infortuni e malattie professionali	-86 931	-92 737
<b>Spese di gestione</b>	<b>-255 564</b>	<b>-339 734</b>
<b>Versamento ordinario nella riserva generale</b>	<b>-</b>	<b>-16 490</b>
<b>Risultato tecnico</b>	<b>38 903</b>	<b>-78 449</b>
<b>Risultato finanziario</b>	<b>121 000</b>	<b>70 000</b>
<b>Risultato del periodo prima della riduzione della riserva di compensazione</b>	<b>159 903</b>	<b>-8 449</b>
<b>Riduzione della riserva di compensazione</b>	<b>-62 084</b>	<b>-44 903</b>
<b>Risultato del periodo dopo la riduzione della riserva di compensazione</b>	<b>97 819</b>	<b>-53 352</b>

# Informazioni sul conto economico

## Assicurazione infortuni professionali

### **Numero di infortuni stabile**

Nel 2017 sono stati notificati alla Suva 177 973 casi di infortuni sul lavoro e malattie professionali, 309 in meno rispetto all'anno precedente. Il dato corrisponde a un calo dello 0,2 per cento.

### **Flessione delle nuove rendite**

Nell'assicurazione infortuni professionali sono state assegnate 846 nuove rendite di invalidità (anno precedente: 860) e 128 rendite per i superstiti (anno precedente: 145).

### **Risultato positivo**

Il conto economico dell'assicurazione contro gli infortuni professionali presenta un risultato tecnico pari a 38,9 milioni di franchi (anno precedente: meno 78,4 milioni), evidenziando entrate per 1680,3 milioni di franchi in premi (anno precedente: 1688,6 milioni), proventi da interessi tecnici pari a 397,3 milioni di franchi (anno precedente: 404,9 milioni) e uscite per 1778,2 milioni di franchi a titolo di oneri per infortuni (anno precedente: 1816,5 milioni). Sono inoltre contemplati le spese di gestione per 255,6 milioni di franchi (anno precedente: 339,7 milioni) e i supplementi di premio per la prevenzione degli infortuni sul lavoro e delle malattie professionali, pari a 91,8 milioni di franchi (anno precedente: 92,0 milioni). Come previsto dall'art. 87 cpv. 2 LAINF, quest'ultimo importo viene trasferito sul conto della Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro (CFSL).

Considerando anche il risultato finanziario di 121,0 milioni di franchi (anno precedente: 70,0 milioni), per l'esercizio in esame risulta un'eccedenza di 159,9 milioni di franchi (anno precedente: disavanzo di 8,5 milioni). Tenuto conto della riduzione della riserva di compensazione per un importo di 62,1 milioni di franchi, risulta un'eccedenza di 97,8 milioni di franchi destinata alla riserva di compensazione.

### **Massa salariale in aumento**

Nel periodo in esame la massa salariale soggetta a premi ha subito un incremento di 1,7 miliardi di franchi, ovvero dell'1,13 per cento, attestandosi a 149,6 miliardi di franchi.

# Conto economico

## Assicurazione infortuni non professionali

	<b>2017</b>	<b>2016</b>
	1000 CHF	1000 CHF
Premi lordi delle aziende, supplementi inclusi	2 258 143	2 198 714
Perdite per premi non incassati (saldo)	-8 995	-6 255
<b>Premi</b>	<b>2 249 148</b>	<b>2 192 459</b>
<b>Proventi da interessi tecnici</b>	<b>435 175</b>	<b>439 541</b>
Prestazioni sanitarie e rimborsi spese	-813 559	-822 496
Indennità giornaliera	-708 890	-696 062
Rendite e prestazioni in capitale	-649 465	-644 267
Indennità di rincarico ai beneficiari di rendita	-121 931	-126 506
Proventi da azioni di regresso	129 349	145 130
Prestazioni assicurative erogate	-2 164 496	-2 144 201
Variazione delle riserve tecniche	-213 284	-180 174
<b>Oneri per infortuni</b>	<b>-2 377 780</b>	<b>-2 324 375</b>
Gestione assicurativa	-228 644	-305 783
Prevenzione infortuni non professionali	-15 266	-14 371
<b>Spese di gestione</b>	<b>-243 910</b>	<b>-320 154</b>
<b>Versamento ordinario nella riserva generale</b>	<b>-</b>	<b>-21 987</b>
<b>Risultato tecnico</b>	<b>62 633</b>	<b>-34 516</b>
<b>Risultato finanziario</b>	<b>137 000</b>	<b>90 000</b>
<b>Risultato del periodo</b>	<b>199 633</b>	<b>55 484</b>

# Informazioni sul conto economico

## Assicurazione infortuni non professionali

### **Infortuni in aumento**

Nel 2017 sono stati notificati alla Suva 268 934 infortuni non professionali, cifra che evidenzia un aumento di 4947 casi (1,9 per cento) rispetto all'anno precedente.

### **Nuove rendite**

Nell'assicurazione infortuni non professionali sono state assegnate 695 nuove rendite di invalidità (anno precedente: 721) e 108 rendite per i superstiti (anno precedente: 101).

### **Risultato positivo**

Il conto economico dell'assicurazione contro gli infortuni non professionali presenta un risultato tecnico pari a 62,6 milioni di franchi (anno precedente: meno 34,5 milioni), evidenziando entrate per 2249,2 milioni di franchi in premi (anno precedente: 2192,5 milioni), proventi da interessi tecnici pari a 435,2 milioni di franchi (anno precedente: 439,5 milioni) e uscite per 2377,8 milioni di franchi a titolo di oneri per infortuni (anno precedente: 2324,4 milioni). Sono inoltre contemplati le spese di gestione per 243,9 milioni di franchi (anno precedente: 320,2 milioni) e i supplementi di premio per la sicurezza nel tempo libero, pari a 16,0 milioni di franchi (anno precedente: 15,8 milioni). Di questi, 12,8 milioni di franchi (anno precedente: 12,6 milioni) sono destinati all'Ufficio prevenzione infortuni (upi) di Berna a titolo di contributo per le spese di gestione.

Considerando anche il risultato finanziario di 137,0 milioni di franchi (anno precedente: 90,0 milioni), per l'esercizio in esame risulta un'eccedenza di 199,6 milioni di franchi (anno precedente: eccedenza di 55,5 milioni) destinata alla riserva di compensazione.

### **Massa salariale in aumento**

La massa salariale soggetta a premi ha subito un incremento di 1,7 miliardi di franchi, ovvero dell'1,14 per cento, attestandosi a 148,8 miliardi di franchi.

# Conto economico

## Assicurazione facoltativa per imprenditori

	<b>2017</b>	<b>2016</b>
	1000 CHF	1000 CHF
Premi lordi delle aziende, supplementi inclusi	22 106	21 723
Perdite per premi non incassati (saldo)	-188	-27
<b>Premi</b>	<b>21 918</b>	<b>21 696</b>
<b>Proventi da interessi tecnici</b>	<b>8 353</b>	<b>10 432</b>
Prestazioni sanitarie e rimborsi spese	-5 586	-5 032
Indennità giornaliera	-6 330	-6 014
Rendite e prestazioni in capitale	-11 189	-11 585
Indennità di rincarico ai beneficiari di rendita	-1 073	-1 110
Proventi da azioni di regresso	1 771	662
Prestazioni assicurative erogate	-22 407	-23 079
Variazione delle riserve tecniche	639	-5 414
<b>Oneri per infortuni</b>	<b>-21 768</b>	<b>-28 493</b>
<b>Oneri gestione assicurativa</b>	<b>-1 853</b>	<b>-2 403</b>
<b>Versamento ordinario nella riserva generale</b>	<b>-</b>	<b>-217</b>
<b>Risultato tecnico</b>	<b>6 650</b>	<b>1 015</b>
<b>Risultato finanziario</b>	<b>3 271</b>	<b>-</b>
<b>Risultato del periodo</b>	<b>9 921</b>	<b>1 015</b>

# Informazioni sul conto economico

## Assicurazione facoltativa per imprenditori

### **Infortuni in aumento**

Alla fine dell'esercizio in esame gli imprenditori assicurati volontariamente presso la Suva erano 9047 (anno precedente: 8589). Complessivamente sono stati registrati 1139 infortuni (anno precedente: 1094). Le nuove rendite di invalidità assegnate nell'assicurazione facoltativa per imprenditori sono state 20 (anno precedente: 17), mentre sul fronte delle rendite per i superstiti è stata versata una nuova rendita (anno precedente: 1).

### **Risultato positivo**

Il conto economico dell'assicurazione facoltativa per imprenditori presenta un risultato tecnico pari a 6,7 milioni di franchi (anno precedente: 1,0 milioni), evidenziando entrate per 21,9 milioni di franchi in premi (anno precedente: 21,7 milioni), proventi da interessi tecnici per 8,4 milioni di franchi (anno precedente: 10,4 milioni) e uscite per 21,8 milioni di franchi a titolo di oneri per infortuni (anno precedente: 28,5 milioni). Questo risultato comprende le spese di gestione pari a 1,9 milioni di franchi (anno precedente: 2,4 milioni).

Per l'esercizio in rassegna ne consegue un'eccedenza di 9,9 milioni di franchi (anno precedente: 1,0 milioni) destinata alla riserva di compensazione.

### **Massa salariale in aumento**

La massa salariale assicurata soggetta a premi ha subito un incremento di 25,1 milioni di franchi, ovvero del 4,45 per cento, attestandosi a 588,8 milioni di franchi.

# Conto economico

## Assicurazione infortuni dei disoccupati

	<b>2017</b>	<b>2016</b>
	1000 CHF	1000 CHF
<b>Premi</b>	<b>197 286</b>	<b>211 699</b>
<b>Proventi da interessi tecnici</b>	<b>35 761</b>	<b>42 085</b>
Prestazioni sanitarie e rimborsi spese	-61 261	-58 917
Indennità giornaliera	-74 953	-72 600
Rendite e prestazioni in capitale	-34 627	-32 371
Indennità di rincarico ai beneficiari di rendita	-1 521	-1 576
Proventi da azioni di regresso	10 313	9 944
Prestazioni assicurative erogate	-162 049	-155 520
Variazione delle riserve tecniche	-74 011	-50 299
<b>Oneri per infortuni</b>	<b>-236 060</b>	<b>-205 819</b>
Contributo prevenzione infortuni sul lavoro e malattie professionali	-289	-314
<b>Altri risultati tecnici</b>	<b>-289</b>	<b>-314</b>
Gestione assicurativa	-15 118	-15 412
Prevenzione infortuni non professionali	-771	-1 377
<b>Spese di gestione</b>	<b>-15 889</b>	<b>-16 789</b>
<b>Versamento ordinario nella riserva generale</b>	<b>0</b>	<b>-2 117</b>
<b>Risultato tecnico</b>	<b>-19 191</b>	<b>28 745</b>
<b>Risultato finanziario</b>	<b>13 061</b>	<b>-</b>
<b>Risultato del periodo</b>	<b>-6 130</b>	<b>28 745</b>

# Informazioni sul conto economico

## Assicurazione infortuni dei disoccupati

### **Nuove rendite in aumento**

Nell'esercizio in esame gli infortuni riportati dalle persone disoccupate sono stati 17 655 (anno precedente: 17 647). Le rendite di invalidità assegnate in questo ramo assicurativo sono state 97 (anno precedente: 72), le rendite per i superstiti 8 (anno precedente: 2).

### **Risultato negativo**

Il conto economico dell'assicurazione infortuni dei disoccupati presenta un risultato tecnico pari a meno 19,2 milioni di franchi (anno precedente: 28,7 milioni), evidenziando entrate per 197,3 milioni di franchi in premi (anno precedente: 211,7 milioni), proventi da interessi tecnici per 35,8 milioni di franchi (anno precedente: 42,1 milioni) e uscite per 236,1 milioni di franchi a titolo di oneri per infortuni (anno precedente: 205,8 milioni). Va sottolineato che in questo ramo il volume dei premi può subire forti variazioni a seconda dell'andamento congiunturale. Il risultato tecnico comprende le spese di gestione pari a 15,9 milioni di franchi (anno precedente: 16,8 milioni) e i supplementi di premio per la prevenzione degli infortuni sul lavoro e delle malattie professionali, pari a 0,3 milioni di franchi (anno precedente: 0,3 milioni). Come previsto dall'art. 87 cpv. 2 LAINF, quest'ultimo importo viene trasferito sul conto della Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro (CFSL).

Per l'esercizio in rassegna ne consegue un disavanzo di 6,1 milioni di franchi (anno precedente: eccedenza di 28,7 milioni) che viene prelevato dalla riserva di compensazione.

### **Massa salariale in calo**

La massa salariale di questo ramo assicurativo si è attestata a 5,1 miliardi di franchi, cifra che corrisponde a una diminuzione di 121,2 milioni di franchi (2,32 per cento).

# Conto economico

## Assicurazione militare

	2017	2016
	1000 CHF	1000 CHF
<b>Premi</b>	<b>16 794</b>	<b>16 933</b>
Prestazioni sanitarie e rimborsi spese	-70 544	-72 487
Indennità giornaliera	-27 364	-28 788
Rendite e prestazioni in capitale	-85 831	-89 611
Proventi da azioni di regresso	4 536	1 131
Prestazioni assicurative erogate	-179 203	-189 755
<b>Oneri per infortuni</b>	<b>-179 203</b>	<b>-189 755</b>
Recupero oneri per assicurazione militare	184 096	194 332
<b>Altri risultati tecnici</b>	<b>184 096</b>	<b>194 332</b>
<b>Oneri gestione assicurativa</b>	<b>-21 687</b>	<b>-21 510</b>
<b>Risultato del periodo</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

# Informazioni sul conto economico

## Assicurazione militare

Con la firma dell'accordo del 18/19 maggio 2005 tra la Confederazione svizzera, rappresentata dal capo del Dipartimento federale dell'interno, e la Suva, la gestione dell'assicurazione militare è stata trasferita alla Suva a partire dal 1° luglio 2005. L'assicurazione militare è gestita separatamente secondo il diritto in materia di assicurazione militare. Le prestazioni assicurative e le spese amministrative dell'assicurazione militare continuano a essere finanziate dalla Confederazione tramite una forma speciale del sistema di ripartizione, nella misura in cui esse non sono coperte dal gettito dei premi e delle azioni di regresso. Per l'assicurazione militare la Suva tiene una contabilità separata, in base alla quale vengono calcolati i rimborsi da parte della Confederazione.

L'assicurazione militare ha il compito di coprire tutti i danni alla salute che si manifestano durante gli impieghi del servizio di sicurezza della Confederazione (esercito, protezione civile, Corpo svizzero di aiuto umanitario, azioni di mantenimento della pace della Confederazione e servizio civile). Sono oggetto dell'assicurazione militare tutti i danni alla salute fisica o psichica degli assicurati insorgenti durante lo svolgimento dei servizi e delle attività sopra citate.

Il rischio attuariale è a carico della Confederazione. La Suva esercita la funzione di gestore fiduciario, ma non quella di organo assicurativo della Confederazione. Di conseguenza, per la Suva non sussiste alcun obbligo concordato o fattuale di accantonare prestazioni in capitale.

### **Prestazioni sanitarie**

Nonostante il leggero aumento dei casi assicurativi, nonché dei costi in termini di andamento generale, è stato possibile mantenere bassi i costi grazie a una gestione efficace dei casi. Ciò ha comportato una riduzione delle prestazioni sanitarie rispetto all'anno precedente.

### **Flessione delle rendite**

Grazie al case management e al costante impegno a favore del reinserimento professionale, negli ultimi anni è stato possibile ridurre notevolmente il numero delle nuove rendite di invalidità. La diminuzione dei costi per le rendite è inoltre ascrivibile alla struttura demografica dei beneficiari.

### **Oneri gestione assicurativa**

In base al citato accordo, la Confederazione rimborsa alla Suva le spese di gestione effettivamente sostenute nell'esecuzione della Legge federale sull'assicurazione militare (LAM). Le spese sono leggermente aumentate nei confronti dell'anno precedente a causa di progetti finalizzati a incrementare l'efficienza.

# Confronto quinquennale degli indicatori

## Bilancio globale

	2017	2016	2015	2014	2013
	mio. CHF				
<b>Somma di bilancio</b>	<b>48 723,8</b>	<b>46 840,4</b>	<b>44 460,6</b>	<b>40 680,9</b>	<b>39 197,6</b>
Investimenti	43 089,6	41 357,7	39 957,2	38 763,4	37 798,8
Immobilizzazioni immateriali	145,2	157,3	254,2	250,5	196,7
Immobilizzazioni materiali	46,4	47,7	49,3	52,7	46,9
<b>Attivo fisso</b>	<b>43 281,2</b>	<b>41 562,7</b>	<b>40 260,7</b>	<b>39 066,6</b>	<b>38 042,4</b>
Crediti	4 538,8	4 458,8	3 150,6	517,8	357,6
Liquidità	717,4	614,2	789,8	861,8	556,5
Scorte di materiale e merce	1,6	0,5	1,8	2,2	2,4
Ratei e risconti attivi	184,8	204,2	257,7	232,5	238,7
<b>Attivo circolante</b>	<b>5 442,6</b>	<b>5 277,7</b>	<b>4 199,9</b>	<b>1 614,3</b>	<b>1 155,2</b>
Riserve generali	1 332,9	1 333,3	1 292,2	1 250,3	1 208,9
Riserve di compensazione	1 685,8	1 383,8	1 415,2	1 436,0	1 330,2
<b>Capitale proprio</b>	<b>3 018,7</b>	<b>2 717,1</b>	<b>2 707,4</b>	<b>2 686,3</b>	<b>2 539,1</b>
Riserve per prestazioni di breve periodo	8 704,9	8 539,4	8 372,1	8 215,1	8 073,4
Riserve per prestazioni di lungo periodo (comprese le indennità di rincarico)	24 228,2	24 072,8	23 932,7	23 799,5	23 533,4
Riserve tecniche	32 933,1	32 612,2	32 304,8	32 014,6	31 606,8
Riserve non tecniche	7 503,4	6 334,5	5 667,5	4 673,6	3 777,8
Impegni finanziari	17,4	15,4	11,6	81,6	81,0
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>	<b>40 453,9</b>	<b>38 962,1</b>	<b>37 983,9</b>	<b>36 769,8</b>	<b>35 465,6</b>
Impegni a breve termine	296,1	292,4	252,3	495,8	578,0
Ratei e risconti passivi	4 955,1	4 868,7	3 517,0	729,1	614,9
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>	<b>5 251,2</b>	<b>5 161,1</b>	<b>3 769,3</b>	<b>1 224,9</b>	<b>1 192,9</b>

## Conto economico globale

	2017	2016	2015	2014	2013
	mio. CHF				
<b>Premi (al lordo dedotte le perdite)</b>	<b>4 165,4</b>	<b>4 131,4</b>	<b>4 239,6</b>	<b>4 207,0</b>	<b>4 184,5</b>
<b>Proventi da interessi tecnici</b>	<b>876,5</b>	<b>896,9</b>	<b>648,0</b>	<b>649,7</b>	<b>751,1</b>
Prestazioni sanitarie e rimborsi spese	-1 378,1	-1 401,8	-1 345,9	-1 305,8	-1 220,1
Indennità giornaliera	-1 403,3	-1 389,9	-1 332,9	-1 320,4	-1 231,0
Rendite e prestazioni in capitale	-1 426,9	-1 409,9	-1 395,7	-1 395,1	-1 389,7
Indennità di rincarò ai beneficiari di rendita	-245,1	-255,4	-265,3	-275,5	-286,1
Proventi da azioni di regresso	181,3	199,5	154,1	181,3	187,8
Prestazioni assicurative erogate	-4 272,1	-4 257,5	-4 185,7	-4 115,5	-3 939,1
Riserve per prestazioni di breve periodo	-165,5	-167,3	-157,0	-141,7	-488,6
Riserve per prestazioni di lungo periodo	-137,4	-114,0	-126,1	-263,1	-100,9
Riserve per indennità di rincarò	-18,0	-26,1	-7,2	-3,0	-4,9
Variazione delle riserve tecniche	-320,9	-307,4	-290,3	-407,8	-594,4
<b>Oneri per infortuni</b>	<b>-4 593,0</b>	<b>-4 564,9</b>	<b>-4 476,0</b>	<b>-4 523,3</b>	<b>-4 533,5</b>
Recupero oneri per la sicurezza sul lavoro	86,9	92,7	93,3	93,4	94,0
Contributo prevenzione infortuni sul lavoro e malattie professionali	-92,0	-92,3	-91,2	-91,3	-90,9
Recupero oneri per assicurazione militare	184,1	194,4	197,2	191,5	198,9
<b>Altri risultati tecnici</b>	<b>179,0</b>	<b>194,8</b>	<b>199,3</b>	<b>193,6</b>	<b>202,0</b>
<b>Spese di gestione</b>	<b>-538,5</b>	<b>-700,3</b>	<b>-557,3</b>	<b>-551,3</b>	<b>-547,9</b>
<b>Versamento ordinario nella riserva generale</b>	<b>-</b>	<b>-40,8</b>	<b>-41,9</b>	<b>-41,3</b>	<b>-41,3</b>
<b>Risultato tecnico</b>	<b>89,4</b>	<b>-82,9</b>	<b>11,7</b>	<b>-65,6</b>	<b>14,9</b>
Risultato investimenti	1 194,9	1 104,3	711,4	937,4	839,3
Oneri per interessi tecnici	-876,5	-896,9	-648,0	-649,7	-751,1
Altri proventi finanziari	-1,4	-2,8	-2,9	0,4	0,2
Oneri di gestione degli investimenti	-42,7	-44,6	-45,3	-46,2	-41,8
<b>Risultato finanziario</b>	<b>274,3</b>	<b>160,0</b>	<b>15,2</b>	<b>241,9</b>	<b>46,6</b>
<b>Risultato del periodo prima della riduzione della riserva di compensazione</b>	<b>363,7</b>	<b>77,1</b>	<b>27,0</b>	<b>176,3</b>	<b>61,5</b>
<b>Riduzione della riserva di compensazione</b>	<b>-62,1</b>	<b>-44,9</b>	<b>-47,7</b>	<b>-70,5</b>	<b>-50,0</b>
<b>Risultato del periodo dopo la riduzione della riserva di compensazione</b>	<b>301,6</b>	<b>32,2</b>	<b>-20,7</b>	<b>105,8</b>	<b>11,5</b>

### Riserve per prestazioni di lungo periodo (escluse le indennità di rincaro)

	2017	2016	2015	2014	2013
	mio. CHF				
Prestazioni di lungo periodo dell'assicurazione infortuni professionali	10 938,0	10 935,3	10 912,5	10 879,0	10 799,0
Variazione	2,7	22,8	33,5	80,0	133,9
Prestazioni di lungo periodo dell'assicurazione infortuni non professionali	12 195,1	12 092,1	12 011,8	11 912,0	11 752,3
Variazione	103,0	80,3	99,8	159,7	-55,2
Prestazioni di lungo periodo dell'assicurazione facoltativa per imprenditori	209,1	213,1	212,4	221,2	217,1
Variazione	-4,0	0,7	-8,8	4,1	2,0
Prestazioni di lungo periodo dell'assicurazione infortuni dei disoccupati	804,7	769,1	758,9	757,2	737,9
Variazione	35,6	10,2	1,7	19,3	20,1
<b>Totale</b>	<b>24 146,9</b>	<b>24 009,6</b>	<b>23 895,6</b>	<b>23 769,4</b>	<b>23 506,3</b>

### Riserva per prestazioni di breve periodo (casi correnti)

	2017	2016	2015	2014	2013
	mio. CHF				
Riserva	8 704,9	8 539,4	8 372,1	8 215,1	8 073,4
Variazione	165,5	167,3	157,0	141,7	488,6

### Masse salariali assicurate

	2017	2016	2015	2014	2013
	mio. CHF				
<b>Assicurazione infortuni professionali</b>	<b>149 547,9</b>	<b>147 875,0</b>	<b>143 545,2</b>	<b>142 823,1</b>	<b>140 224,2</b>
Variazione	1 672,9	4 329,8	722,1	2 598,9	2 560,0
<b>Assicurazione infortuni non professionali</b>	<b>148 775,6</b>	<b>147 098,1</b>	<b>142 754,6</b>	<b>142 076,4</b>	<b>139 509,4</b>
Variazione	1 677,5	4 343,5	678,2	2 567,0	2 553,9
<b>Assicurazione infortuni dei disoccupati</b>	<b>5 093,8</b>	<b>5 215,0</b>	<b>4 762,0</b>	<b>4 502,8</b>	<b>4 415,6</b>
Variazione	-121,2	453,0	259,2	87,2	491,3

## Andamento infortunistico

	2017	2016	2015	2014	2013
	numero casi	numero casi	numero casi <sup>1)</sup>	numero casi	numero casi
Assicurazione infortuni professionali	177 973	178 282	180 315	182 141	183 763
Variazione	-309	-2 033	-1 826	-1 622	-2 153
Assicurazione infortuni non professionali	268 934	263 987	265 209	261 360	263 021
Variazione	4 947	-1 222	3 849	-1 661	2 036
Assicurazione facoltativa per imprenditori	1 139	1 094	1 135	1 146	1 233
Variazione	45	-41	-11	-87	63
Assicurazione infortuni dei disoccupati	17 655	17 647	16 375	15 274	14 759
Variazione	8	1 272	1 101	515	759
<b>Totale</b>	<b>465 701</b>	<b>461 010</b>	<b>463 034</b>	<b>459 921</b>	<b>462 776</b>

<sup>1)</sup> A causa di rettifiche interne, il numero dei casi relativi al 2015 diverge dai valori pubblicati nel rapporto di gestione 2015.

## Andamento del valore di mercato degli investimenti

	2017	2016	2015	2014	2013
	mio. CHF				
Attività liquide	2 532,7	2 328,1	1 944,1	1 711,3	2 011,7
Ipoteche	652,2	549,4	500,0	419,6	416,8
Prestiti e prestiti sindacati	5 594,8	5 538,2	5 722,8	5 604,3	5 338,6
Obbligazioni CHF	9 023,3	8 171,3	8 477,9	7 577,3	7 235,3
Obbligazioni valuta estera	5 687,4	5 253,0	4 847,7	5 508,3	5 135,0
Investimenti immobiliari indiretti	1 492,8	1 346,1	1 355,9	1 491,4	1 100,6
Immobili di investimento (compresi gli immobili in costruzione)	5 099,6	4 960,9	4 826,1	4 644,2	4 546,0
Azioni Svizzera	3 430,0	3 192,3	3 332,4	3 285,2	3 408,3
Azioni estero	8 205,8	7 680,8	6 917,0	7 273,6	6 475,9
Investimenti alternativi	9 320,2	8 977,4	8 684,5	8 922,4	8 100,5
Overlay, hedging e opportunity	164,0	-36,1	-205,6	-151,5	236,6
<b>Totale valore di mercato degli investimenti</b>	<b>51 202,7</b>	<b>47 961,5</b>	<b>46 402,8</b>	<b>46 286,1</b>	<b>44 005,3</b>

# Cifre relative al campo dell'assicurazione

## Prestazioni assicurative

	2017	2016	+/-
	mio. CHF	mio. CHF	in %
Assicurazione infortuni professionali	1 789	1 788	0
Assicurazione infortuni non professionali	2 294	2 289	2,2
Assicurazione facoltativa per imprenditori	24	24	0
Assicurazione infortuni dei disoccupati	172	165	4,2
Assicurazione militare	184	191	-3,7
<b>Totale prestazioni assicurative<sup>1)</sup></b>	<b>4 453</b>	<b>4 457</b>	<b>-0,1</b>

## Infortuni e malattie professionali

	2017	2016	+/-
	numero casi	numero casi	in %
Infortuni registrati (AIP, AINP, AFI, AID)	462 967	458 317	1,0
Infortuni professionali	175 239	175 589	-0,2
Infortuni non professionali	268 934	263 987	1,9
Infortuni concernenti l'AFI <sup>2)</sup>	1 139	1 094	4,1
Infortuni concernenti l'AID <sup>3)</sup>	17 655	17 647	0,0
Malattie professionali registrate	2 734	2 693	1,5
<b>Totale infortuni e malattie professionali registrati</b>	<b>465 701</b>	<b>461 010</b>	<b>1,0</b>

## Rendite

	2017	2016	+/-
	numero casi	numero casi	in %
Nuove rendite accordate	1 909	1 925	-0,8
a invalidi	1 658	1 670	-0,7
a superstiti	251	255	-1,6
Nuove indennità per menomazione dell'integrità	4 356	4 190	4,0
Rendite di invalidità versate	70 631	71 501	-1,2
Rendite per superstiti versate	16 009	16 537	-3,2

<sup>1)</sup> Prestazioni sanitarie, rimborso delle spese, indennità giornaliera, rendite, prestazioni in capitale, indennità di rincarico, esclusi dotazione delle riserve per infortuni non liquidati, dotazione del capitale di copertura delle rendite, contributo per la prevenzione degli infortuni sul lavoro e delle malattie professionali

<sup>2)</sup> Assicurazione facoltativa per imprenditori

<sup>3)</sup> Assicurazione infortuni dei disoccupati

## Procedure di opposizione

	2017	2016	+/-
	numero casi	numero casi	in %
<b>Opposizioni sollevate</b>	<b>4 009</b>	<b>3 975</b>	<b>0,9</b>
<b>Ricorsi ai tribunali cantonali delle assicurazioni</b>	<b>1 028</b>	<b>1 004</b>	<b>2,4</b>
Totalmente favorevoli alla Suva	733	712	2,9
Parzialmente favorevoli alla Suva	66	74	-10,8
Sfavorevoli alla Suva	173	143	21,0
<b>Sentenze dei tribunali cantonali delle assicurazioni</b>	<b>972</b>	<b>929</b>	<b>4,6</b>
Presentati dagli assicurati	117	165	-29,1
Presentati dalla Suva	30	18	66,7
<b>Ricorsi al Tribunale federale</b>	<b>147</b>	<b>183</b>	<b>-19,7</b>
Totalmente favorevoli alla Suva	136	176	-22,7
Parzialmente favorevoli alla Suva	13	6	116,7
Sfavorevoli alla Suva	13	10	30,0
<b>Sentenze del Tribunale federale</b>	<b>162</b>	<b>192</b>	<b>-15,6</b>

# Indirizzi

---

## Sede principale

### Suva

Fluhmattstrasse 1, 6002 Lucerna  
Tel. 041 419 51 11, 0848 830 830  
Fax 041 419 58 28, 0848 830 831  
www.suva.ch

---

## Agenzie

### Suva Aarau

Rain 35, 5001 Aarau  
Tel. 062 836 15 15  
Fax 062 836 16 49

### Suva Basel

St. Jakobs-Strasse 24, 4002 Basel  
Tel. 061 278 46 00  
Fax 061 278 46 21

### Suva Bellinzona

Piazza del Sole 6, 6501 Bellinzona  
Tel. 091 820 20 11  
Fax 091 820 22 10

### Suva Bern

Laupenstrasse 11, 3001 Bern  
Tel. 031 387 33 33  
Fax 031 387 33 34

### Suva La Chaux-de-Fonds

Avenue Léopold-Robert 25  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tel. 032 911 31 11  
Fax 032 911 31 13

### Suva Chur

Tittwiesenstrasse 25, 7001 Chur  
Tel. 081 286 26 11  
Fax 081 286 26 66

### Suva Delémont

Quai de la Sorne 22, 2800 Delémont 1  
Tel. 032 424 44 11  
Fax 032 424 44 12

### Suva Fribourg

Rue de Locarno 3, 1701 Fribourg  
Tel. 026 350 36 11  
Fax 026 350 36 21

### Suva Genève

Rue Ami-Lullin 12, 1211 Genève 3  
Tel. 022 707 84 04  
Fax 022 707 85 05

### Suva Lausanne

Avenue de la Gare 19, 1001 Lausanne  
Tel. 021 310 81 11  
Fax 021 310 81 10

### Suva Linth

Ziegelbrückstrasse 64, 8866 Ziegelbrücke  
Tel. 055 617 24 24  
Fax 055 617 24 25

### Suva Sion

Avenue de Tourbillon 36, 1951 Sion  
Tel. 027 329 12 12  
Fax 027 329 12 13

### Suva Solothurn

Schänzlistrasse 8, 4501 Solothurn  
Tel. 032 626 45 45  
Fax 032 626 45 46

### Suva St. Gallen

Unterstrasse 15, 9001 St. Gallen  
Tel. 071 227 73 73  
Fax 071 227 73 77

### Suva Wetzikon

Guyer-Zeller-Strasse 27, 8620 Wetzikon ZH  
Tel. 044 933 95 11  
Fax 044 933 95 55

### Suva Winterthur

Lagerhausstrasse 15, 8401 Winterthur  
Tel. 052 265 71 71  
Fax 052 265 70 91

### Suva Zentralschweiz

Löwenplatz 1, 6002 Luzern  
Tel. 041 418 86 86  
Fax 041 418 86 88

### Suva Zürich

Dreikönigstrasse 7, 8022 Zürich  
Tel. 044 205 91 11  
Fax 044 205 90 20

### Numero di servizio dell'agenzia più vicina

Tel. 0848 820 820  
Fax 0848 820 821

---

## Cliniche

### Rehaklinik Bellikon

Mutschellenstrasse 2, 5454 Bellikon  
Tel. 056 485 51 11  
Fax 056 485 54 44  
www.rehabellikon.ch

### Clinique romande de réadaptation

Avenue Grand-Champsec 90, 1951 Sion  
Tel. 027 603 30 30  
Fax 027 603 30 31  
www.crr-suva.ch

---

## Sicurezza sul lavoro

### Suva Luzern

Rösslimattstrasse 39, 6002 Luzern  
Tel. 041 419 51 00  
Fax 041 419 57 57

### Suva Lausanne

Avenue de la Gare 23, 1001 Lausanne  
Tel. 021 310 80 40  
Fax 021 310 80 49

### Suva Bellinzona

Piazza del Sole 6, 6501 Bellinzona  
Tel. 091 820 20 42  
Fax 091 820 22 30

---

## Sicurezza nel tempo libero

### Suva Luzern

Rösslimattstrasse 39, 6002 Luzern  
Tel. 041 419 51 00  
Fax 041 419 57 57

### Suva Fribourg

Rue de Locarno 3, 1701 Fribourg  
Tel. 026 350 36 11  
Fax 026 350 36 21

### Suva Bellinzona

Piazza del Sole 6, 6501 Bellinzona  
Tel. 091 820 20 42  
Fax 091 820 22 30

---

## Assicurazione militare

### Militärversicherung Bern

Laupenstrasse 11, 3001 Bern  
Tel. 031 387 35 35  
Fax 031 387 35 70

### Militärversicherung St. Gallen

Unterstrasse 15, 9001 St. Gallen  
Tel. 071 227 75 11  
Fax 071 227 75 10

### Assurance militaire Genève

Rue Ami-Lullin 12, 1211 Genève 3  
Tel. 022 707 85 55  
Fax 022 707 85 56

### Assicurazione militare Bellinzona

Piazza del Sole 6, 6501 Bellinzona  
Tel. 091 820 20 11  
Fax 091 820 21 20

**Suva**

Comunicazione d'impresa  
Casella postale, 6002 Lucerna  
Tel. 041 419 58 51  
media@suva.ch  
www.suva.ch

Progetto grafico: MetaDesign SA, Zurigo  
Fotoritratti: Christof Schürpf, Lucerna; Christian Grund, Zurigo  
Direzione di progetto: Marcel Hauri, Suva

Il rapporto di gestione della Suva è disponibile  
– nella versione digitale (PDF) in italiano, francese, tedesco e inglese  
– nella versione breve in italiano, francese, tedesco e inglese

**Download/ordinazione**

Download del rapporto di gestione: [www.suva.ch/1278-105-17.i](http://www.suva.ch/1278-105-17.i)  
Ordinazione della versione breve: [www.suva.ch/1280-17.i](http://www.suva.ch/1280-17.i)

**Codice**

1278-105-17.i

Riproduzione autorizzata con citazione della fonte  
© Suva, giugno 2018